
Т. Н. ГАЛАШЕВА

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН,
С.-Петербург, Россия

История Ефрема Новоторжского в поздней рукописной традиции и церковно-исторической литературе

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена развитию сюжета о Ефреме Новоторжском в рукописных и печатных текстах конца XVII — начала XX в. В первой части исследуются добавления, внесенные в Пространную редакцию в последней четверти XVII в., а также новые тексты о Ефреме и его ученике Аркадии, составленные в это время: Сказание о перенесении мощей святого в 1690 г., Запись об обретении мощей Аркадия Новоторжского, Житие Ефрема Новоторжского в редакции Димитрия Ростовского. К XVIII в. относятся Сводная редакция Жития Ефрема Новоторжского, «Описание Новоторжского Борисоглебского монастыря» 1774 г., а также краткие сведения о святом, включенные в «Описание г. Торжка» и «Описание Тверской губернии». Во второй части статьи рассматриваются церковно-историческая и краеведческая литература. Особое внимание уделено вопросу о происхождении даты основания Борисоглебского Новоторжского монастыря (1038), не встречающейся в рукописных источниках. Исследуются отдельные сюжеты, по-разному представленные в литературе: Торжок как Коростень, странноприимный дом Ефрема, предание о трех крестах в основании Борисоглебского храма, сведения об ученике Ефрема Аркадии Новоторжском. В некоторых случаях можно предполагать отголоски устных преданий, сохраненные историками, в других имеет место рационализация сюжета, поиск исторических и логических мотивировок, заполнение лагун изначального текста. История возникновения многослойного текста о Ефреме позволяет пересмотреть современное представление о святом.

Ключевые слова: Торжок, Ефрем Новоторжский, Аркадий Новоторжский, Новоторжский Борисоглебский монастырь, предание, краеведение, история Церкви, Димитрий Ростовский.

Tatyana N. Galasheva (Institute of Russian Literature (Pushkinskii Dom) of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia). Saint Efrem of Torzhok in the Late Manuscript Tradition and in the Literature on Church History

ABSTRACT

This article reviews several handwritten and printed texts about St. Efrem of Torzhok that date from the late 17th to the early 20th century. The first part of this article examines several handwritten texts about Efrem and his disciple Arkadii: the so-called second version of the expanded redaction of the *Life of St. Efrem of Torzhok* from the 1680s, a story about the translation of Efrem's relics, a note about the recovery of Arkadii's relics, and some others. Moreover, the author of the article examines the handwritten "Description of the Borisoglebskii Monastery in Torzhok," which was produced in 1774 and contains some information about Efrem. The second part of the article discusses mentions of Efrem in printed texts on the Church history and local history. These works differ in their presentation and interpretation of some

events. Some of the texts give peculiar details that are not found in manuscript sources, like the date of foundation of the Borisoglebskii Monastery. The author of the article suggests that some remarks in the printed texts echo oral legends that were preserved by historians. In some cases, the writers tried to give rational interpretation to the events, to find historical and logical motivations behind them, and to fill in the information missing in the original *Life of St. Efrem*. The history of this diverse and multi-layered literature about Efrem allows to reconsider the modern idea of the saint.

Keywords: Torzhok, St. Efrem of Torzhok, St. Arkadii of Torzhok, Borisoglebskii Monastery in Torzhok, legend, local history, Church history, Dimitrii of Rostov.

В истории почитания Ефрема Новоторжского можно выделить ранний и поздний периоды. Письменные источники, относящиеся к раннему периоду, датируются второй половиной XVI — серединой XVII в. и характеризуются поиском формы повествования о древнем подвижнике, мощи которого почивают в Борисоглебском Новоторжском монастыре. В конце XVI в. были созданы Служба Ефрему Новоторжскому и Краткая редакция Жития (автором которых, вероятнее всего, был первый архимандрит монастыря Мисаил).¹ В 1640-х гг. завершилось создание Пространной редакции Жития с девятью чудесами (последнее относится к 1647 г.) и Похвалой святому.²

О самом Ефреме достоверно было известно только то, что он основал Борисоглебский монастырь в Торжке. В наиболее раннем тексте о святом — Службе на 28 января — прославляется именно факт основания обители, Ефрем назван современником святых князей Бориса и Глеба, очевидцем совершившегося убийства. В Краткой редакции Жития появляются новые сведения: передается устный рассказ «священноинока Юрьева монастыря Иоасафа», содержащий предание о венгерском происхождении святого, о его братьях Георгии Угрине и Моисее Угрине.

Важную сюжетную линию Жития образует предание об утраченном тексте, объясняющее отсутствие записей о древнем подвижнике. Обстоятельства утраты древней рукописи с подлинной историей Ефрема являются столь же важной частью городской истории Торжка, как и само основание Борисоглебского монастыря. В Житии сообщается, что «подлинное писание» о Ефреме было утрачено во время разорения Торжка тверским князем Михаилом (описывается разорение Торжка князем Михаилом Александровичем в 1372 г.).³ Житие, таким образом, возвращает слушателя или читателя к событиям XI и XIV вв. Чудеса Ефрема относятся к эпохе конца XVI — первой половины XVII в. Риторически украшенное, дополненное необходимыми топосами Житие Ефрема обрело канонический вид в Пространной редакции.

В настоящей статье речь пойдет о более поздних текстах, в которых дополнялась и развивалась уже созданная и записанная история Ефрема Новоторжского. Описанные в ней события во второй половине XVII — XVIII в.

¹ *Строев П. М.* Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. СПб., 1877. С. 454.

² *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871. С. 335—336.

³ Сюжет о нападении князя Михаила, отчество которого не названо ни в одном из списков Жития, в поздней Пространной редакции изложен противоречиво. В Краткой редакции, очевидно, было описано разорение Торжка Михаилом Александровичем Тверским 31 мая 1372 г. (без упоминания даты в тексте). Попавшее в Пространную редакцию имя новгородского князя Афанасия Даниловича, противостоявшего Михаилу Ярославичу в 1316 г., является поздней вставкой.

получили не только монастырское, но и общегородское значение. Вокруг Ефрема постепенно создавался ближний круг святости: помимо братьев (Георгия Утрина и Моисея Утрина), собственные черты стала приобретать личность ученика святого, Аркадия Новоторжского. Наблюдение за развитием первоначальных сюжетов позволяет увидеть, что в каноническом тексте казалось наиболее важным, какие лакуны в нем заполнялись и объяснялись, какие мотивы подхватывались, а какие оставались без продолжения. Процесс формирования истории о святом продолжился в церковно-исторической и краеведческой литературе и продолжается по сей день. В рамках статьи не представляется возможным дать полную характеристику каждому тексту поздней рукописной традиции, поэтому в центре внимания будут фактические дополнения к Первому варианту Пространной редакции.

Рукописная традиция второй половины XVII — XVIII в.

*Второй вариант Пространной редакции Жития*⁴

Пространная редакция известна в двух вариантах. Первый вариант сопровождался Похвалой Ефрему и девятью чудесами (последнее — 1647 г.).⁵ Во втором варианте Похвала переименована в Слово похвальное, за текстом следуют 10—12 чудес, последнее — 1691 г. Время составления Второго варианта Пространной редакции, вероятно, следует относить ко времени написания чуда об Алексее Рожнове (1681). В более ранней статье⁶ уже рассматривались наиболее значительные различия двух вариантов, в настоящей работе остановимся на предпринятой правке подробнее.

Первый вариант Пространной редакции (1640-е гг.) ⁷	Второй вариант Пространной редакции (1680—1690-е гг.) ⁸
Месяца генваря в 28 день. Память преподобнаго и богоноснаго отца нашего Ефрѣма архимарита, Новоторѣжскаго чюдотворца. Сказание о житии и от части чудес	Месяца ианнуариа в 28 день. Житие и подвизи и от части чудес преподобнаго и богоноснаго отца нашего Ефрема архимандрита, Новоторжскаго чюдотворца
по Давидовѣ словеси пророка глаголюща	по Давиду , глаголющему
мирских и тлѣнных и мятежных красот	мирских и тлѣнных красот
такъ бо подобаетъ дивитися и ужасатися и умом касатися о великомъ пресвѣтломъ свѣтилникѣ и о чюдотворцы Ефрѣме	такъ бо подобаетъ дивитися и ужасатися о великомъ пресвѣтломъ свѣтилникѣ и о чюдотворцѣ Ефремѣ

⁴ Текст Второго варианта Пространной редакции (без чудес и Слова похвального) по рукописи ТГОМ, ТвМ, КП-1879 (кон. XVII в.) опубликован факсимиле: Житие Ефрема Новоторжского: Из фонда «Редкая книга» Тверского государственного объединенного музея / Вступ. ст., пер. и коммент. В. З. Исакова; Археогр. описание Г. С. Гадаловой; Науч. ред. П. Д. Малыгин. Торжок, 2011.

⁵ «Сказание о царе Симеоне» помещается в Пространной редакции перед чудесами и может считаться одной из главок Жития.

⁶ *Галашева Т. Н.* К истории текста Жития Ефрема Новоторжского // ТОДРЛ. СПб., 2020. Т. 67. С. 195—196.

⁷ Цитируется по рукописи: РГБ, ф. 247 (Рогожское собр.), № 636 (посл. треть XVII в.), л. 34—100 об.

⁸ Цитируется по рукописи: РНБ, собр. М. П. Погодина, № 718 (XVIII в.; далее — Погод. 718), л. 49—88 об.

убиенным быша от злокозненнаго врага брата своего окаяннаго Святополька, тогдаже и он преподобный отиде	убиеным бывшим от злокозненнаго врага и брата своего треокаяннаго Святополька — в лѣто 6523 убиен бысть Борис июля в 24 день, а святыи Глѣб убиен бысть в лѣто 6524 сентября в 5 день, — и по сих преподобный отиде
достиге сего града Торжка	достиге сего града, рекомаго Новаго Торгу, прежде бо звашеся древний град Коростень
И обходи вся мѣста у града Торжка , ища, гдѣ бы ему мѣсто обрѣсти	И обходя вся мѣста, ища, гдѣ бы ему мѣсто обрѣсти
и постави храм на прихождение странным	и постави храм на пріятие странным
И воздвигнув на том мѣстѣ церковь камену во имя святыхъ стратотерпцев Христовых Бориса и Глѣба.	и воздвигнув на том мѣсте церковь каменну во имя святыхъ стратотерпцев Христовых великих князей российских Бориса и Глѣба
А в кокова лѣта и времена преподобныи прииде се или гдѣ иночество пріят, и миѣ косному умом и смыслом писанія о том не обрѣтохом	А идѣже бо иночество преподобный воспріят — и за продолжателство времени писанія о том никакже обрѣтохом
Вси единомыслено рѣша и о сем не радѣша, и отвѣщаша	Вси единомысленно рѣша
также и от чюжаго имѣннѣя богатство собирати нѣсть бо ползы, и от праваго имѣннѣя в день ярости	также и от чюжаго имѣннѣя богатство собирати нѣсть ползы
образ его, великаго свѣтилника пресвѣтлаго отца нашего , преподобнаго чудотворца Ефрема: в руцѣхъ преподобнаго воображена церковь	образ его, великаго пресвѣтлаго отца, преподобнаго чудотворца Ефрема: в руцѣхъ же преподобнаго воображения церковь
обращает к покаянію человеки, скорби и пагубы и напасти подѣстрекание бывает приходит на человеки скорбь и иная лютая, в нерадѣннѣи суци от лѣности воставляющи	обращает к покаянію человеки, скорби и пагубы попускает , и приходят на человеки скорби и иная лютая, в нерадѣннѣи суцихъ живыи
Господи, в печали помянут Тебе	Господи, в печали помянух Тя
И Господь глагола нам	И Господь вѣщает сице
Три отрочи, в пленении суци, вопіяху: «Яко праведен еси о всѣхъ, Господи, их же сотворил еси нам, и вся дѣла Твоя и истинна, и вси судии твои истинни , и судбы истинны сотворил еси по вся, яже наведе на ны и на град святыхъ отецъ нашихъ Иерусалим»	Три отрочи, в плѣнении суци, вопіяху: «Яко праведен еси, Господи, о всѣхъ, яже сотворил еси нам, и вся дѣла Твоя истинны, и судбы истинны сотворил еси, и вся, яже наведе на ны и на град святыхъ отецъ нашихъ Иерусалим»
О сем да умолчим словесе ради предложения , на предлежащее да возвратимся	О сем бо слово прекратим , на предлежащее же возвратимся
сложиша преподобному службу, еже славится преподобный и доднесъ	сложиша преподобному службу, еже славится и доднесъ во святыи Божии церкви
иже бѣ в Ляцкой земли пострада от нѣкнѣя жены — за возраст и за красоту лица своего	иже в Ляцкой земли за чистоту пострада от нѣкнѣя жены — бѣ бо лицемъ зѣло красен и благозрачен

Егда же прииде время сконча́ние преподобнаго Ефрема, преставитися от суетнаго и многмятежнаго сего вѣка , тогда он преподобный повелѣ главу брата своего Георгия положить во гробъ с собою, еже и днесь лежит	Егда бо прииде время преподобнаго Ефрема от земных в небесная прейти , тогда он преподобный повелѣ главу брата своего Георгия положить во гроб с собою, еже благодатию Божию и доднесь лежит нетлѣнна
Мнѣ же сия чюдеса многогрѣшному слышаша тоя же Борисоглѣбския обители от священноинока именем Герасима, рукодѣля же ему имущу иконному воображению труждающесея 	Мнѣ же сия чюдеса многогрѣшному слышавшу тоя же Борисоглѣбския обители от священноинока именем Герасима, иконописца
 Похвала преподобнаго отца нашего Ефрема архимандрита, Новоторжьскаго чудотворца	 Слово похвальное преподобному и богоносному отцу нашему Ефрему архимандриту, Новоторжскому чудотворцу
Аще плотию разлучился еси от обители своей, но духомъ неотступно от нея живеша, и в Премудрости Соломона сице пишет: «Душа праведных в руцѣ Божии и не прикоснется их мука, сего ради примут Царствие красоты и вѣнец доброты от руки Господня», и паки глаголет: «Память праведнаго с похвалами бывает» .	Аще бо плотию разлучился еси от обители своей, но духомъ неотступно в ней живеша, и вся ко Христу приведеша .

Сопоставление показывает, что в процессе редактирования Жития не только сокращаются риторические плеоназмы первоначального текста и исправляются цитаты, но также акцентируются важные понятия («великие князья российские»; «святая Божия Церковь») и добавляются некоторые фактические сведения. Прежде всего, вместо названия города Торжок появляется обширное дополнение: «рекомаго Новаго Торгу, прежде бо звашеся древний град Коростень». Легенда о Торжке-Коростене связана со смешением описанной в летописях Древлянской земли с территорией Деревской пятины в Новгородской земле. С этим же смешением названий, по предположению А. А. Шахматова, были связаны известия об установлении княгиней Ольгой дани и оброков «по Мсте и Луге», а также позднейшие известия об убиении Игоря возле Старой Руссы.⁹ А. А. Шахматов считал Житие Ефрема Новоторжского источником, подтверждающим древнее именование Торжка: «На отождествление это наводило и то обстоятельство, что Новый Торжок, находившийся на южной оконечности Деревской земли, в глубокой древности (...) назывался Коростенем. Ср. замену Искоростеня южных списков Коростенем в северных».¹⁰ На наш взгляд, эта поздняя вставка конца XVII в. говорит не столько о древней традиции, сколько о переосмыслении неким книжником истории своего города в свете позднейших источников. Ср. в «Степенной книге»: «Нѣции же глаголют, яко Деревская земля бѣ, иже во области великого Новаграда, нынѣже Деревская пятина именуема; инии же глаголют, яко Сѣверская страна бѣ, идѣже бѣ Чернигов град».¹¹ В «Хронографе Сергия Шелонина» (1654—1655) к названию

⁹ Шахматов А. А. Разыскания о русских летописях. М., 2001. С. 128—129.

¹⁰ Там же. Судя по источникам XV—XVIII вв., Торжок находился за границей этой территории: «Южнее оз. Мстино по р. Шегре граница отделяла Деревскую пятину от Новоторжской земли» (Фролов А. А., Пиотух Н. В. Исторический атлас Деревской пятины Новгородской земли (по писцовым книгам письма 1495—1496 годов): В 3 т. М.; СПб., 2008. Т. 1. С. 9).

¹¹ ПСРЛ. СПб., 1908. Т. 21, половина 1: Книга степенная царского родословия. Ч. 1. С. 11.

города Коростеня дважды дается глосса на поле: «Торжок».¹² Символический Торжок, в который Ефрем уходит с головой брата Георгия после убийства князя Бориса на Альте, перемещается ближе к месту действия летописных событий. Уточняется и хронологическая граница начала подвига Ефрема: во втором варианте Пространной редакции появляются точные даты убийства святых князей «(в лѣто 6523 убиен бысть Борис июля в 24 день, а святыи Глѣб убиен бысть в лѣто 6524 сентября в 5 день)».

Сказание о перенесении мощей святого в 1690 г.

В «Сказании о перенесении мощей преподобнаго отца нашего Ефрема архимандрита, Новоторжского чудотворца» подробно описана церемония перенесения мощей Ефрема в 1690 г. в новую раку. В заключение приводится краткое описание жизни святого, история его братьев. Описание в целом повторяет сведения Пространной редакции Жития, но содержит и важные дополнения: утвердительно сообщается, что Новый Торг находится в Древлянской земле (вероятно, так развивалась легенда о Коростене); рядом с мощами Ефрема лежит не только голова, но «и прочіе кости Георгиевы» (это уточнение, видимо, было сделано при перенесении мощей и имеет под собой реальные основания);¹³ о Моисее Угрине повествует не только Киево-Печерский патерик, но и «древніе летописцы» (курсив здесь и далее наш. — Т. Г.):

«Воспоминается же в древнѣм писании о сем преславнѣм и дивном Ефреме чудотворце Новоторжском, яко в мирѣ бысть у святых Христовых страстотерпцев, благовѣрных князей российских Бориса и Глѣба боярин конюшей, и по убиении их, страстотерпцев святых, от киевских стран прииде в Древлянскую землю в сий град Новый Торг, и принесе брата своего, боярина Георгия, главу, и по преставлении его положена была в древней каменной гробницѣ с мощми его, чудотворца Ефрема, и нынѣ благодатию Божию та глава и прочіе кости Георгиевы положены в новопостроенной рацѣ, с мощми же преподобнаго Ефрема чудотворца. Третий же бѣ брат их, Ефремов и Георгиев, в монашествѣ в Киево-Печерской лаврѣ бысть, именем Моисей Угрин, и за чистоту пострада от нѣкоей жены ляхины, и о сем повѣдают российстии древніи лѣтописцы и Киево-Печерский патерик».¹⁴

Запись об обретении мощей Аркадия Новоторжского

В 1677 г. были обретены мощи Аркадия, ученика Ефрема.¹⁵ Запись об этом событии (без заглавия) встречается в монографических сборниках XVIII в.,

¹² Панченко О. В. Хронограф Сергея Шелонина // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 361—512. Сердечно благодарю О. В. Панченко за указание на этот источник.

¹³ О лишних костях было сказано и в Акте о вскрытии мощей 5 февраля 1919 г. (экспозиция Всероссийского историко-этнографического музея в Торжке).

¹⁴ Погод. 718. Л. 111—112.

¹⁵ С этой датой, очевидно, связано ошибочное указание А. К. Жизневского: «Икона святого князя Владимира и преподобных Аркадия Новоторжского и Моисея Угрина, с изображением в облаках Знамени Пресвятой Богородицы. (...) Во всю ширину иконы имеется надпись крупными буквами: «лета 7185 (1677). Писал сей образ изограф Пимин Федоров зовомый Симон Ушаков со учеником Георгием по обещанию игумена Дионисия Стретенского монастыря» (Жизневский А. К. Описание Тверского музея: Археологический отдел. М., 1888. С. 41). В настоящее время икону можно видеть в экспозиции Тверской картинной галереи, что позволяет уточнить дату ее создания: «Лѣта 7175 (1667)». Ср. также: Симон Ушаков — царский изограф. М., 2015. С. 122—125.

посвященных Ефрему Новоторжскому, и появляется в них одновременно со Сказанием о перенесении мощей святого в 1690 г. (когда, вероятно, и были созданы оба текста). Полностью текст опубликован И. М. Колосовым,¹⁶ ниже приводится выдержка, важная в свете дальнейшего развития сюжета об Аркадии:

«В лѣто 7185-го году месяца июля в 11 день ⟨...⟩ обрѣтены *мощи преподобнаго отца нашего Аркадия, ученика преподобнаго Ефрема архимандрита*, Новоторжскаго чудотворца, в Борисоглѣбском монастырѣ соборныя церкви святых страстотерпцев Бориса и Глѣба, в паперти у западных дверей на правой сторонѣ. И того месяца июля в 14 день ⟨...⟩ мощи преподобнаго отца нашего Аркадия пренесены и положены того ж Борисоглѣбскаго монастыря архимандритом Еустафием ⟨...⟩ тое же соборныя церкви Бориса и Глѣба в паперти, у сѣверных дверей, идѣже и доднесь лежат и исцѣление подают».¹⁷

В соответствии в Пространной редакции Жития Ефрема Аркадий — ученик Ефрема Новоторжского, преподобный, о котором «отдельному писанию достоит належати». Никаких новых сведений о святом Запись об обретении мощей Аркадия не добавляет, как и Канон преподобному Аркадию, известный в немногочисленных списках: «...равно аггелом житие имѣл еси, отче Аркадие, пожил еси и во всем повинуюся своему духовному настоятелю, преподобному отцу Ефрему, и нынѣ вкупѣ предстоите».¹⁸ Аркадий — ученик Ефрема, погребенный рядом с учителем, — это единственное, что о нем известно.

«Жития святых» Дмитрия Ростовского и поздняя Сводная редакция

Житие Ефрема Новоторжского вошло в «Жития святых» Дмитрия Ростовского (1695). Короткий текст Жития в редакции Дмитрия Ростовского стал одним из самых авторитетных для позднейших исследователей и редакторов Жития. Основным источником для Дмитрия было Проложное житие, которое было им сокращено и перестроено. Прот. А. М. Державин отнес это Житие к группе текстов, «в которых проложные сказания исправлены». Житие изложено Дмитрием «по своему плану, свободно и с опущением последнего чуда (о низведении дождя)».¹⁹ Можно добавить, что в свободном пересказе Дмитрия исправлены стилистические недочеты Проложного жития («Егда же во время убиния ⟨...⟩ начаша святого убивати» и др.), но сохранились фактические ошибки: преставление Ефрема по-прежнему датировано 1015 г.²⁰ (хотя после убиния князя Бориса, судя по тексту, прошло довольно много времени); река Тверца названа «Тверью».

Сюжет об убинии князя Бориса и отрока Георгия — ключевой для зачина истории Ефрема, для начала Борисоглебского монастыря в Торжке. Харак-

¹⁶ Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. СПб., 1890. С. 31—32.

¹⁷ ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 1069 (XVIII в.). Л. 77—78.

¹⁸ См., напр.: РГАДА, ф. 357 (собрание Саровской пустыни), № 69 (XVIII в.), л. 70 об.

¹⁹ Державин А., *прот.* Радуют верных сердца: Четии-Минеи Дмитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник. М., 2008. Ч. 2. С. 191. Замечание о чуде, вероятно, связано с тем, что коротко описанные в Прологе чудеса Ефрема вовсе не упоминаются Дмитрием.

²⁰ В «Описании о Российских святых» Ефрем включен в перечень святых «града Новоторжска» («Преподобный Ефрем архимандрит Борисоглебского монастыря преставися в лето 6523 месяца генваря в 28 день») вместе с учеником Аркадием («Преподобный Аркадий келейник его») (Толстой М. В. Книга глаголемая описание о российских святых. М., 1887. С. 182—183).

терно, что в каждом из текстов о Ефреме расстановка персонажей (в первую очередь, братьев Георгия) в этом сюжете различается.²¹ У Димитрия Ростовского Ефрем Новоторжский по какой-то причине не был рядом со своим сюзереном, князем Борисом, и потому остался цел (эта версия будет развита впоследствии в краеведческой литературе). Напротив, Моисей Угрин спасся бегством (эта подробность заимствована из Киево-Печерского патерика). «Плача и рыдая», Ефрем обретает только голову брата и хранит ее до своей смерти. Особенностью текста Димитрия Ростовского является упоминание «жены Пентефрия», преследовавшей Иосифа Прекрасного (имя египтянина не было названо в Пространной редакции и в Проложном житии). Композиция несколько изменена: в Проложном житии сразу после убийства Георгия рассказывается о том, как Ефрем нашел голову брата и хранил ее всю жизнь, затем взгляд повествователя обращается к третьему брату — Моисею, после чего снова возвращается к Ефрему. Эта непоследовательность (берущая начало в Пространной редакции) исправлена Димитрием, который рассказывает о Георгии, Моисее и Ефреме последовательно (бегство Моисея, о котором не говорилось в Прологе, делает его участником цепи событий, а не случайным героем).

Недавно нами была обнаружена еще одна поздняя рукописная редакция XVIII в.²² — Сводная. В основу редакции легло Житие в изложении Димитрия Ростовского, при этом начало текста ориентировано на Проложное Житие, а окончание текста, описывающее монашеские подвиги Ефрема и Аркадия, преставление и обретение мощей Ефрема, взято из Пространной редакции. По-видимому, это достаточно характерный для поздней традиции тип повествования о Ефреме: в авторитетном и кратком изложении Димитрия очень ясно, в отличие от имеющей сложную композицию Пространной редакции,²³ передана вся суть Жития. В то же время для монастырского текста о Ефреме в редакции Димитрия не хватало поучительности. Наиболее ценной частью Пространной редакции, перенесенной в Сводную, оказались заключительные главки о преставлении святого и обретении мощей. В настоящее время Сводная редакция известна в двух списках,²⁴ один из которых дополняет Службу

²¹ О более ранних текстах см.: *Галашева Т. Н.* Предания о трех братьях и главе Георгия Угрин в Житии Ефрема Новоторжского // *Русская литература.* 2023. № 3. С. 85—95.

²² Другая поздняя редакция XVIII в. опубликована Г. С. Гадаловой: *Гадалова Г. С.* Тверской список Сокращенной редакции Жития Ефрема Новоторжского // *Словесность и история.* 2022. № 1. С. 92—109. Эта редакция по сравнению с Пространной не добавляет никаких новых сведений о Ефреме, но замечательна перестановками текста.

²³ Сложная композиция Пространной редакции была обусловлена тем, что ее автор старался бережно сохранить Краткую редакцию, украсив ее традиционными формулами и разложив первоначальный текст на главки. В итоге одним из сюжетов Жития в Пространной редакции стало само событие создания текста о Ефреме безымянным архимандритом, о котором в Краткой редакции говорилось от первого лица.

²⁴ 1) РГАДА, ф. 381 (Моск. синод. тип.), оп. 1, № 464. Житие Ефрема Новоторжского, XVIII в. (втор. пол.), в лист, 26 л., полуустав. Переплет: картон в коже с золотым тиснением в венке «Житие преподобнаго Ефрема Новоторжскаго»; наклейка «№ 267». На правом поле по листам запись: «Платон архиепископ Тверский и Кашинский и Архимандрит Троицкия Лавры подписал». Содержит Службу Ефрему (л. 1—21 об.), молитву (л. 22—23 об.), Житие в Сводной редакции (л. 24—26 об.); 2) РГАДА, ф. 187 (собр. ЦГАЛИ), № 30. Житие Ефрема Новоторжского, XVIII в., в 4-ку, 47 л., полуустав двух почерков. Содержит Пространную редакцию Жития Ефрема (Первый вариант, л. 1—39), Сводную редакцию Жития (л. 40—44 об.), молитву «преподобному Нилу и Фрему Навоторжскому» (л. 45—46 об.).

Ефрему в нарядной рукописи из библиотеки Платона (Левшина), архиепископа Тверского и Кашинского (1770—1775).²⁵

Новой подробностью Сводной редакции стал точный подсчет лет жизни Ефрема между двумя известными по Пространной редакции Жития датами его биографии (1015 и 1053), а также подсчет лет до обретения мощей святого (в отдельных списках Пространной редакции и в Сводной редакции обретение мощей датируется 1572 г.).

«Преподобный же отец наш Ефрем помолвился, преставися от временнаго сего вѣка к некончаемѣй жизни, предав душу свою в руцѣ Господеви лѣта 6561, *по убиении благовѣрных князей прежив тридесять восемь лѣтъ*. Граждане же, слышавше о преставлении преподобнаго, собираются от мала до велика во обитель преподобнаго и погребоша святое его тѣло со псалмы и пѣсньми честно, *пребысть же тѣло его в нѣдрѣх земли сокровенно пять сот девятнадцать лѣтъ тлѣнием невреждимо*».²⁶

В таблице ниже, помимо Сводной редакции, представлены ее источники, два печатных текста: Проложное Житие (1661/1662) и Житие в редакции Димитрия Ростовского (1695). Они важны в связи с последующим развитием сюжета о святом в церковно-исторической и краеведческой литературе; имеют также собственную рукописную традицию.²⁷ В сравнении становится очевидным, насколько самостоятельно изложение Димитрия. В то же время заметно, что других источников, помимо Пролога, святитель в данном случае не привлекал.²⁸

Проложное Житие ²⁹	Житие в редакции Димитрия Ростовского ³⁰	Сводная редакция ³¹
Той преподобный отец наш Ефрем, родом Утрин, чином же бѣше <i>великих князей</i> и страстотерпец, <i>Бориса и Глѣба</i> болярин, в чести служаше им конюшества; имеяше же два единокровных брата Георгия и Моисея.	Во дни благовѣрных великих князей святых страстотерпцев Российских Бориса и Глѣба бѣяху в России три братия <i>единокровни</i> : Ефрем сей, егоже нынѣ память, и Георгий, и Моисей, от земли <i>Угорския родом</i> , вси же <i>великим князем Борису и Глѣбу в чинѣ болярском</i> служашу.	Сей преподобный отец наш Ефрем чудотворец <i>родом Угорския земли,</i> имѣяше двух единокровных братья Георгия и Моисея, вси же <i>служашу великим</i> российским князем <i>Борису и Глѣбу</i> ³² в болярском чину.

²⁵ Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. С. 444.

²⁶ РГАДА, ф. 187 (собр. ЦГАЛИ), № 30. Л. 42 об.—43.

²⁷ Житие в редакции Димитрия Ростовского см., например: РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 8431. Сборник житий и поучений (Пролог сентябрь—август), XVIII в. (сер.), в 4-ку, 273 л., скоропись одного почерка. Л. 114—114 об.

²⁸ Ср., например, с Житием Прокопия Устюжского в редакции Димитрия Ростовского: как показала М. А. Федотова, Димитрием были заимствованы отдельные эпизоды Пространного жития святого. В целом же метод работы с текстом Пролога тот же, что и в случае с Ефремом Новоторжским: «Ростовский митрополит искусно пересказывает текст Жития своими словами, корректно распространяет его, предлагает свои логические связки, лишь изредка заимствуя некоторые фразы из Пролога» (Федотова М. А. Житие Прокопия Устюжского в редакции Четых Миней Димитрия Ростовского // Словесность и история. 2024. № 2. С. 87—102). Сердечно благодарю М. А. Федотову за возможность ознакомиться с работой до публикации.

²⁹ Пролог. Декабрь—февраль. М., 1661. Л. 334 об.—336 об.

³⁰ Димитрий Ростовский. Книга житий святых. Киев, 1695. Т. 2. Л. 596.

³¹ РГАДА, ф. 187 (собр. ЦГАЛИ), № 30. Л. 40—44 об.

³² Исправлено, в рукописи: «Глѣгу».

<p>Егда же во время убения великаго стратотерпца Бориса посланныи от окаяннаго брата его Святополка начаша святого убивати, тогда святыи стратотерпец Борис, сняв с себе свою княжескую гривну златую, положи на брата преподобнаго Ефрема втораго — Георгия, украшения ради великаго своего княжения. Георгий же, яко верный слуга, пад на тело святаго; тии же окаяннии отсекоша главу его, гривну же златую ту взяша себе.</p>	<p><i>Убиваему же бывшу Борису святому на рѣцѣ Алтѣ, не прилучися тамо быти с князем Борисом боярину Ефрему, и тако цѣл от убийства соблюдеся.</i></p> <p><i>А Георгий, брат его, вкупѣ со святым Борисом убиен бысть, понеже паде на господинѣ своем и отрѣзаша ему главу златыя ради гривны, юже на него святыи Борис возложи.</i></p> <p><i>Третий же брат, Моисей, при убийствѣ том бывый, бѣгством спасеся от смерти, таже послѣжде от Ляхини множае неже иногда Иосиф от Пентефрии пострада чистоты ради, и бысть инок свят в Печерском Киевском монастырѣ, якоже в житии его пишется.</i></p>	<p><i>Убиваему же бывшу святому Борису наущением брата своего Святополка на рѣцѣ Алтѣ, не прилучися ту быти с князем Борисом боярину Ефрему, и так цѣл от убийства соблюдеся.</i></p> <p><i>А Георгий, брат его, вкупѣ с святым Борисом убиен бысть, понеже паде на господинѣ своем и отрѣзаша ему главу златыя ради гривны, юже на нь святыи Борис возложил бяше.</i></p> <p><i>Другий же брат Моисей, при убийствѣ том бывый, бѣгством спасеся от смерти, таже послѣжде от Ляховицы множае неже иногда Иосиф от Пентефрии пострада чистоты ради, и бысть инок свят в Печерском Киевском монастырѣ.</i></p>
<p>По подобну же времени, по неправедном кровопролитии том, преподобный Ефрем прииде на то место, идеже святыи Борис убиен бысть, и поискав телесе брата своего Георгия и не обрете, но токмо взя главу брата своего Георгия и крывает ю у себе до преставления своего. Егда же преставися, тогда повеле во свой гроб ко своему телеси положити и тую главу брата своего, яко о том повествует историа в житии святого и преподобнаго Ефрема.</p> <p>Третий же брат его Моисей, яко прекрасный Иосиф, пострада от жены ляхини за лепоту лица своего. Та убо окаянная ляхиня присно зря лепоту лица его, понеже раб дому мужа ея бе, и восхоте с ним смеситися и не одоле его на похоть свою, и оболга его мужу своему любодееанием и повеле обрезать его тайныя уды. Святыи же Моисей от тоя лютыя беды поболев немало и оздраве, и тайно господина своего от дому отъиде и пострижеса от некоего монаха Киевопечерскаго монастыря,</p>	<p><i>А сей блаженный Ефрем по убииени благовѣрнаго князя Бориса на мѣсто оно, на нем же неправедное то убийство сотворися, прииде плача и рыдая, и поискав тѣлесе брата своего, не обрѣте, токмо главу, юже вземь, храняше до кончины своея.</i></p>	<p><i>А сей блаженный Ефрем по убииени благовѣрнаго князя Бориса на мѣсто оно, на нем же неправедное то убийство сотворися, прииде плача и рыдая, и поискав тѣлесе брата своего не обрѣте, токмо главу по нѣкоему признатну мѣсту, юже вземь, храняше до кончины своея, никому же о ней повѣда.</i></p>

<p>якоже о его страдании повествует Киевопечерский патерик, и сие дозде.</p> <p>Речем же паки о житии преподобнаго отца Ефрема. По убиении убо святую страсто-терпцу, великих князей Бориса и Глеба, преподобный Ефрем изыде от <i>дому</i> своего и <i>достиже града Торжка</i>.</p> <p>И <i>обрете место близ града</i> того <i>велми красно, на брезу реки</i> Тфери, и <i>воздвиже</i> ту храм <i>во имя государей своих великих князей</i> и <i>страстотерпец Бориса и Глеба</i>, и возгради <i>обитель</i>, и <i>собра монахов множество</i>, и довольно труды к трудом прилагаше, в посте же и молитве непрестанно пребывая и братию поучая, сам же всем во всем образ бывая, и тако <i>преставился</i> от тленных в вечный покой в лето 6523. (...)»³³</p>	<p><i>Оставив</i> же свой боярский сан и <i>дом</i>, <i>достиже града Торжка</i>.</p> <p>И <i>обрът мѣсто близ града</i> того <i>велми красно на брезу рѣки</i> Тфери, <i>воздвиже</i> тамо храм <i>во имя государей своих великих князей святых страстотерпцев Бориса и Глѣба</i> и <i>множество иноков собрав</i>, <i>обитель устрои</i>,</p> <p><i>архимандрит бысть</i>, довольно же в постѣ и в молитвах потрудився к Нему в <i>лѣто 6523</i>. По преставлении же того многая чудеса от гроба его совершася и подавахуся исцѣления бояльщым, и нынѣ приходящим с вѣрою подаваются в славу Христа Бога нашего, со Отцем и Святым Духом славимаго во вѣки. Аминь</p>	<p>Поиде, отвержесе мира и яже в мирѣ сует, <i>остави дом</i>, презрѣ богатство, сан и мало-временную мира сего славу ни во что же вмѣни и прииде странствуя от Киевских стран в сию землю и постави на нѣкоем мѣстѣ странноприимницу на прятие странным и служаше им.</p> <p>Потом Божиим откровением <i>обрѣте</i> ино <i>мѣсто близ града велми красно на брезу рѣки</i> Тферцы, на горѣ, идѣже <i>воздвиже во имя своих государей великих князей святых страстотерпцев Бориса и Глѣба</i> каменный храм, <i>иноков собрав много</i> и <i>обитель устрои</i> изрядну, в ней же днем тружидаяся дѣлаше своими руками с присным своим учеником преподобным Аркадием, нощию же молитвѣ прилѣжаше и колѣнопоклонение творяше и <i>бысть</i> в ней за сияющую в нем добродѣтель преподобный Ефрем <i>архимандрит</i>, наставляя медоточным своим учением на пажить духовную/ (...)»³⁴</p>
---	---	--

Проложное житие было составлено на основании Первого варианта Пространной редакции,³⁵ поэтому ни «Коростень», ни «Древлянская земля» не отражены в печатных версиях Жития (и в Сводной редакции). В обоих печатных текстах не упоминается также и Аркадий, ученик Ефрема, сведений о котором в Житии Ефрема Новоторжского слишком мало. Напротив, в Сводной редакции добавлены сведения и об Аркадии, и о странноприимничестве Ефрема;

³³ Далее коротко описаны чудеса Ефрема.

³⁴ Далее заимствуются фрагменты Пространной редакции из главок «О преставлении...» и «О проявлении честных мошей» Ефрема.

³⁵ Галашева Т. Н. К истории текста Жития Ефрема Новоторжского. С. 198—202.

река «Тверь» переименована в «Тверцу», — все это заставляет предполагать местное происхождение редакции.³⁶

Описание Новоторжского Борисоглебского монастыря 1774 г.

Монастырским по происхождению источником является и «Описание Новоторжскому Борисоглебскому монастырю на присланные пункты от Отрочевского архимандрита Стефана», созданное архимандритом Феофилактом (1768—1775)³⁷ в 1774 г.³⁸ Основание монастыря отнесено к первой половине XI в., «но в котором имянно году опредѣлить неможно», однако церковь Бориса и Глеба «по гранологическому исчислению лѣт еще древнѣе и Киевопечерской церкви». Сюжет Жития впервые изложен на литературном языке XVIII в.:

«Блаженный Ефрем, коего тогда при убийствѣ невиннаго Бориса не случилось, видя такое кровопролѣтное в фамилии великаго Владимира возгорѣвшееся смятение и убегая равномѣрной же судьбины и для своей жизни, не разсудил за благо остаться долѣе в тех опасных мѣстах, в таком намѣрении сыскал он Георгиеву главу (...) пошел с нею искать себѣ покоя в приятном уединении. Судьбы Божии благоволили от Киевских стран наставить его в сию землю, гдѣ он сперва поставил на нѣкоем мѣстѣ странноприимницу, по прежитии же в ней нѣкоего времени Божиим откровением пришел на сие мѣсто и по подобию великия княгини российской Ольги поставил каменный крест, на котором и нынѣ еще видны иностранныя литеры. Из сего примѣчательно, что в сей странѣ были еще тогда остатки идолопоклонства. Потом церковь и обитель для иночествующих устроил, над которыми и был первым архимандритом, даже до кончины своей, воспоследовавшая тысяща пятьдесят третияго года, по убиении святых князей Бориса и Глѣба в 38 лѣт».³⁹

Здесь уже нет упоминания о Древлянской земле, однако неожиданно появляется упоминание княгини Ольги, принесшей на языческую Русь крест.⁴⁰ Крест Ефрема не фигурирует в других рукописных источниках, но описывается также в позднейшей краеведческой литературе (см. ниже). «Иностранные» литеры на кресте соответствуют венгерскому происхождению святого, который начинает обретать собственные иностранные реликвии, как, например, Антоний Римлянин. В тексте, как и в Сводной редакции, подсчитываются годы жизни Ефрема в Торжке.

В «Описании» есть несколько уникальных сведений об утраченном каменном Борисоглебском храме. Так, украшение храма мозаикой и фресками отнесено к 1077/1078 г., а столпы храма, как сообщается, подтесывались,

³⁶ Рукописная Сводная редакция, таким образом, объединяет авторитетный печатный текст с важными для местной традиции исправлениями и дополнениями. В более раннюю эпоху (1680-е гг.) так же строилась Компилятивная редакция Жития: Проложный текст (в первой части редакции) исправлялся и дополнялся, в качестве второй части была переписана Краткая редакция (Там же).

³⁷ Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. С. 455.

³⁸ ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580. XVIII в. 24 л., полуустав.

³⁹ ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580, л. 2—3.

⁴⁰ Ср. в Степенной книге: «Честный и животворящий крест Христов, его же святая Ольга принесе из Царяграда в Киев, последи ея поставлен бысть во святей Софѣи во олтари на десной странѣ, имѣя писмена сице: „Обновися Руская земля к Богу святым крещением, его же прия благовѣрная великая княгиня Ольга“» (ПСРЛ. Т. 21, пол. 1, ч. 1. С. 18).

поскольку в нем не хватало места: «в двадесять пятое лѣто по преставлении преподобнаго Ефрема сия церковь сначала была убрана мусиею и стинным писанием, коего остатки и понынѣ видимы в сводах. Но к болшему сожалѣнню сей достойнѣйший монумент то подтесаванием для болшаго вмѣщения народа столпов, то излѣшнею сверх стѣн и сводов наложенную тяжестью так поврежден, что во многих мѣстах учинились разсѣлены, отчего нынѣ служба Божия отправляется в ней с крайнею от падения опасностью». ⁴¹ Придел Иоакима и Анны датируется в тексте 1597 г.

Уникальными являются и сведения, сообщаемые в «Описании» об ученике Ефрема Аркадии: «О сем Аркадии пишется, что, родом будучи из города Вязмы, оставил отечество свое и пришел в наставление к преподобному Ефрему, с которым и был неразлучен до кончины. В Вязмы сей святыи имѣется в почтении и в память его сооружена там церковь, а слобода, в коей церковь сия, называется Аркадскою». ⁴² Очевидно, так выражено объединенное почитание Аркадия Новоторжского и Вяземского, которое практически не отразилось в письменных источниках и даже в краеведческой литературе представлено по-разному. ⁴³

Наконец, следует обратить внимание на то, что среди разорений Торжка в «Описании» не упоминается нападение Михаила Ярославича, однако подробно рассказывается о разорении Торжка Михаилом Александровичем Тверским в 1372 г.: «Особливаго сожалѣнния достойно, что между протчими церковными вещми похищену и книга, изобразующая святолѣпное преславнаго и толико древняго чудотворца Ефрема житие, которая вскорѣ потом в случившийся в Твери пожар сѣгорѣла». ⁴⁴

Описание г. Торжка

В последней трети XVIII в. появляются тексты о Ефреме, созданные не только в монастыре. В «Описании г. Торжка» ⁴⁵ история города впервые выстраивается с опорой на текст Пространной редакции Жития Ефрема Новоторжского:

«И хотя в которое время и кѣм он основан, точно опредѣлить невозможно, однако древностию его и какия он претѣрпѣл разорение, доказывает слѣдующее.

1-е. Преподобный Ефрем, основатель находящагося в нем Борисоглѣбскаго монастыря, жившій в началѣ одинацатаго вѣка и служившій у великих российских князей Бориса и Глѣба в чину конюшем, пришел к сему городу в 1015-м году, которой уже в то время не толко был основан и сооружен, но и знатен, потому что за честь, а может быть и за многолюдство онаго города он преподобны в своем монастыре архимандритом был поставлен, отчего видно, что сей город задолго прежде сего времени был построен». ⁴⁶

⁴¹ ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580, л. 4—4 об. Возможно, в этих датах отразились следы какой-то монастырской «летописи», наподобие: Государственный Эрмитаж, РК, № 150543, л. 359 (Галашева Т. Н. К истории текста Жития Ефрема Новоторжского. С. 183—184).

⁴² ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580, л. 5 об.—6.

⁴³ Галашева Т. Н. Аркадий Вяземский и Аркадий Новоторжский (почитание двух святых в одном имени) // Авраамиевская седмица: Материалы междунар. науч. конф. Смоленск, 2020. С. 97—106.

⁴⁴ ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580, л. 17—17 об.

⁴⁵ ИРЛИ, оп. 23, № 33, XVIII в. (посл. четв.), 1^о, 2 л. Скоропись. Последнее событие, упоминаемое в рукописи, — пожар 1766 г.

⁴⁶ Там же. Л. 1—1 об.

В «Описании г. Торжка» нет преданий о «Древлянской земле», о странно-приимном доме, об Аркадии, однако возвеличено значение самого города, уже существовавшего ко времени прибытия Ефрема. В тексте об истории города находит отражение и сюжет Жития о разорении Торжка тверским князем Михаилом Александровичем (текст в этой части дословно совпадает с «Описанием Новоторжского Борисоглебского монастыря» 1774 г.):

«5-е. Разсыпавшиеся и разгнанные таковыми разорениями города Торжка жители, не желая оставить прежних своих селений, паки начали от разсияния своего собираться к Борисоглѣбскому монастырю, в коем каменная церковь, сооруженная преподобным Ефремом, была в целости, и поблизости оного производить свой торг, а потом и селится. (...)

6-е. В лето 1372 году князь Михаил Александрович Тверский, внук святого великаго князя Михаила Ярославича убиеннаго, город Торжок за нарушение его с ним учиненнаго мирнаго союза, за изгнание его намѣстников, за разграбление торговых его людей и побиений оных разорил до основания». ⁴⁷

Описание Тверской губернии

В «Описании Тверской губернии» конца XVIII в. сказано о монастыре: «мужской Борисоглебской, построенный около 11-го столетия на правом берегу рѣки Тверцы, обнесен каменною на 190 сажнях оградой, с четырьмя башнями и двумя воротами, в нем 1-я каменная церковь соборная, во имя святых князей Бориса и Глеба, построена при жизни преподобнаго Ефремия, следовательно, болѣе 700 лет. Во оной почивают нетленные преподобнаго Ефремия мощи, обретенные в землѣ в 1572-м и при них глава брата его Георгия, убиеннаго вместе с святым князем Борисом, да под спудом мощи Аркадия, ученика Ефремиева». ⁴⁸ Ср. то же в историческом труде Д. И. Карманова (1775): «состоящий при сем городе Борисоглебский монастырь основан в начале XI века по Христе преподобным Ефремом. В сем монастыре соборная церковь во имя святых князей Бориса и Глеба построена при жизни основателя сего монастыря преподобнаго Ефрема — следовательно, назад тому больше 700 лет». ⁴⁹ Появление Ефрема в Торжке по неизвестной причине датируется Д. И. Кармановым 1020 г. ⁵⁰

Церковно-историческая и краеведческая литература

Совсем другой тип источников — церковно-историческая литература XIX — начала XX в. и краеведческая литература, в которой сохранилось ценнейшее описание убранства храма и утраченной монастырской утвари, а также зафиксированы городские предания. В этих трудах продолжилось формирование канонического текста о Ефреме Новоторжском, заполнялись лакуны

⁴⁷ Там же. Л. 2—2 об. Ср.: ГАТО, ф. 1409, оп. 1, № 580, л. 14—15 об.

⁴⁸ РГБ, ф. 194 (собр. К. И. Невоструева), № 51. Описание Тверской губернии («Генеральное соображение по Тверской губернии, извлеченное из подробнаго топографическаго и камеральнаго по городам и уездам описания»), кон. XVIII в. Л. 184 об.—185 (<https://lib-fond.ru/lib-rgb/194/f-194-51/>).

⁴⁹ Карманов Д. И. Собрание сочинений, относящихся к истории Тверского края / Подгот. к изд. В. Колосов. Тверь, 1893. С. 139.

⁵⁰ «По убиении князей российских Бориса и Глеба, у коих он находился в службе в чине боярском, вознамерившись остальное время жизни своей препроводить в уединении, пришел к сему городу около 1020 года, когда уже он находился» (Там же. С. 131).

в истории святого. В церковно-исторической литературе следует искать истоки некоторых сведений о Ефреме, получивших широкое распространение.

1038 год как время основания обители

Так, при всем разнообразии поздней рукописной традиции нам не удалось встретить более раннего упоминания о постройке Борисоглебского храма в Торжке в 1038 г., чем в «Истории Российской иерархии» еп. Амвросия (Орнатского), причем в этом издании дата дана с опечаткой: «1638 г., при княжении Ярослава Владимировича...»⁵¹ К тому же выводу о возникновении точной даты основания монастыря пришел археолог, руководитель Новоторжской археологической экспедиции П. Д. Малыгин: «Эту дату следует считать условной, хотя она и утвердилась в агиографической литературе».⁵² Как год основания обители 1038 г. указан в целом ряде исторических трудов, а также во многих современных изданиях.⁵³ В некоторых случаях обоснование столь ранней даты посвящения храма свв. Борису и Глебу становится темой научного поиска.⁵⁴ Между тем, согласно исследованиям археологов и искусствоведов, наиболее вероятным временем постройки древнего монастырского храма в Торжке является конец XII — начало XIII в.⁵⁵ Отнесение основания обители к более раннему времени, скорее всего, обусловлено топонимической легендой, проясняющей название Борисоглебского монастыря.

Как и когда могла возникнуть дата, не встречающаяся в тексте Жития? Она, очевидно, не может восходить ни к Прологу, ни к Житию в редакции Димитрия Ростовского, в которых датой преставления святого по ошибке указан 1015 г. В «Описании Новоторжского Борисоглебского монастыря» и в Сводной редакции подсчитано, что Ефрем преставился «по убиении святых князей Бориса и Глѣба в 38 лѣт», — возможно, появление даты обусловлено неверным прочтением текста. Как время основания Борисоглебского Новоторжского монастыря 1038 г. мог появиться и под влиянием другой важной в истории города даты: в 1238 г. Торжок был взят ханом Батыем. Наиболее вероятной представляется связь появившейся у Амвросия даты с датировкой одной из монастырских палиц: «1) Палица, с изображением Воскресения Христова, шита золотом и серебром с вышитыми вокруг словами: „Лета 7147 (1638) сия палица сооружена в Борисоглебский монастырь“. 2) Другая такая

⁵¹ Амвросий (Орнатский), еп. История Российской иерархии. М., 1811. Ч. 3. С. 417—423.

⁵² Малыгин П. Д. Новоторжский во имя святых мучеников Бориса и Глеба мужской монастырь // ПЭ. М., 2018. Т. 51. С. 727—736.

⁵³ Илиодор, иером. Историко-статистическое описание города Торжка. Тверь, 1860. С. 8, 42, 74; [Димитрий (Самбкин), архиеп.] Тверской патерик: Краткие сведения о Тверских местночтимых святых. Казань, 1908. С. 87; Малыгин П. Д. О времени основания Новоторжского Борисоглебского монастыря // Русь в IX—XII веках: общество, государство, культура. М.; Вологда, 2014. С. 413—420; Балдина О. Д. От Валдая до Старицы. М., 1968. С. 43; и мн. др.

⁵⁴ Вершинский И. Основатель Новоторжского Борисоглебского монастыря пр. Ефрем, открытие его св. мощей и чудеса XVI—XVII вв. // Тверские епархиальные ведомости. 1914. № 37. С. 664—680; Новицкий И. А. Первый монастырь Руси // Вестник славянских культур. 2017. Т. 45. С. 86—93.

⁵⁵ Малыгин П. Д., Салимов А. М., Зайцев А. А. К изучению плитки собора Борисоглебского монастыря в Торжке // Архитектурно-археологический семинар: Из истории строительной керамики средневековой Восточной Европы. СПб., 2003. С. 85—92; Преображенский А. С. Неизвестное изображение древнего собора Борисоглебского монастыря в Торжке // Искусство Древней Руси и стран византийского мира. СПб., 2012. Вып. 2. С. 42—44.

же без означения года (...) сооружена была вскоре после открытия и прославления св. мощей Бориса и Глеба».⁵⁶

Происхождение даты, скорее всего, также является монастырским. Поводом к точной датировке могло стать конечное обветшание каменного храма, построенного Ефремом, согласно Житию, в промежутке между 1015 и 1053 гг. Как отмечалось выше, в «Описании» архимандрита Феофилакта 1774 г. даты основания монастырского собора еще не было. Один из следующих архимандритов, Макарий (1783—1791),⁵⁷ в донесении об аварийном состоянии храма уже называет точную дату. Документ цитируется историками монастыря: «В январе 1784 г. настоятель Борисоглебского монастыря, архимандрит Макарий 2-й, донес Тверскому архиепископу Иоасафу, что „церковь в монастыре соборная во имя св. благоверных князей Бориса и Глеба, каменная, построена преп. Ефремом в 1038 г., по древности своей обветшала и клонится к падению“. Вследствие сего донесения преосвященный Иоасаф лично осмотрел древний храм и нашел его дальнейшее существование опасным».⁵⁸

Итак, 1038 г. как точка отсчета мог возникнуть в последней четверти XVIII в. вследствие необходимости точно указать, насколько древним является ветхий храм Борисоглебского монастыря; подчеркнуть, насколько он значим для русской истории. Это возымело действие: тверской и новгородский генерал-губернатор Я. А. Брюс «испросил разрешение на разобранье древней церкви и вместе исходатайствовал у монархини сумму на сооружение новой соборной».⁵⁹ При разборе древней церкви были найдены «к великому удивлению всех (...) деревянные священные сосуды со лжицею, диском и двумя блюдами, также подсвечники: все эти вещи закладены были в церковном столбе, и вероятно, на оных сосудах литургисал сам Ефрем»⁶⁰ (таким образом продолжилось обретение Ефремом собственных реликвий). Новый

⁵⁶ Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 73—74.

⁵⁷ Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. С. 455.

⁵⁸ [Димитрий (Самбикин), архиеп.] Монастыри и приходские церкви г. Торжка и их достопримечательности. Тверь, 1903. С. 5. Ср.: «Церковь в сем монастыре соборная, во имя святых благоверных князей Бориса и Глеба, каменная, построенная преподобным Ефремом Новоторжским чудотворцем в 1038 году, по древности своей обветшала и клонится к падению и что как внутри, так и извне усматривается очень много в стенах расселин, даже самые столпы внутри церкви, на которых утвержден был верх, начали изгибаться от верхней тяжести. Из чего может произойти большая опасность как служащим в той соборной церкви, так и народу, ежедневно собирающемуся для моления преподобному, особенно же большой вред может случиться там, где опочивают святые мощи преподобного Ефрема» (*Илиодор, иером.* Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. Тверь, 1861. С. 22).

⁵⁹ *Илиодор, иером.* Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 23.

⁶⁰ Там же. С. 30—31, 64—67. Упоминаются также архимандричья шапка и архимандричий посох. А. К. Жизневский писал об этих находках с осторожностью: «Подобные потиры хранятся (...) в ризнице Новоторжского Борисоглебского монастыря. (...) Все эти вещи предание считает принадлежащими пр. Ефрему». При этом датой преставления Ефрема ошибочно назван 1041 г., но, согласно печатному Печерскому патерику 1661 г., это дата преставления Моисея Угрина (*Жизневский А. К.* Описание Тверского музея... С. 119; ср.: Там же. С. 6 — указан 1053 г., как и в Житии). Случайно возникшая дата перешла и в книгу В. А. Плетнева: *Плетнев В. А.* Об остатках древности и старины в Тверской губернии: К археологической карте губернии. Тверь, 1903. С. 382.

О том, что приписываемые Ефрему предметы относятся к позднему времени, см.: *Мельник А. Г.* Надписи на шитых палицах, находившихся в Новоторжском Борисоглебском монастыре // *Вспомогательные исторические дисциплины в современном научном знании.* М., 2023. С. 239—241.

собор был спроектирован Н. А. Львовым, иконы «писаны были в 1793 году на казенный счет с высочайшего разрешения известным художником (...) Боровиковским»⁶¹. Екатерина II в 1785 г. «удостоила быть при закладе церкви и сама изволила положить первый камень. В память сего великого события при главном иконостасе церкви хранятся орудия, бывшие в высочайших ее руках при заложении».⁶² Придел в Борисоглебском храме во имя св. великомученицы Екатерины просуществовал с 1796 по 1841 г., затем был переосвящен во имя преподобного Аркадия.

*Ефрем Новоторжский в церковно-исторической литературе*⁶³

В словаре С. П. Соковнина, в статье о св. Ефреме, дается ссылка на Пролог, даты основания монастыря еще нет (есть дата обретения мощей — 1572 г.): «построил монастырь во имя государей своих, невинно пострадавших, в коем быв архимандритом, оставя нам пример истинного благочестия, духом преселился в вечное блаженство в XI веке по Р. Х. генваря 28 дня и погребен в той же обители».⁶⁴ В «Описании монастырей, в Российской империи находящихся» также нет года основания обители, говорится, что монастырь был «построен около XI столетия преподобным Ефремом, бывшим прежде главным конюшим у святых благоверных князей Бориса и Глеба и по убиении их удалившимся в сие место. Монастырь сей многократно был разорен разными князьями, татарами и литовцами».⁶⁵ В описаниях А. Ратшина и Н. Ф. Проценко, вероятно, по ошибке указан 1030 г. как время основания обители.⁶⁶

У Н. М. Карамзина в «Истории государства Российского» св. Ефрем упоминается с осторожностью: «Ефрем, Новгородский чудотворец, был также брат Георгия Угрина (как написано в Прологе генваря 28), конюший Бориса и Глеба. Он взял отрубленную голову брата и велел положить ее в гроб с собою. Далее пишут, что Ефрем, создав на берегу реки Твери церковь во имя св. Бориса и Глеба, скончался в 6523 году. Но сии мученики, кажется,

⁶¹ *Илиодор, иером.* Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 33. Судя по сохранившейся переписке 1785 г., новоторжцы отдавали предпочтение традиционному иконостасу. В повелении императрицы было сказано, «чтобы иконы в новостроящейся в Новоторском Борисоглебском монастыре церкви по желанию граждан писаны были не живописным, но иконным искусством» (ГАТО, ф. 185, оп. 2, д. 275. Указы и дела монастырские. 1785 г. Л. 5).

⁶² Там же. С. 69. Копия с рескрипта Екатерины II опубликована И. М. Колосовым: *Колосов И. М., свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 42.

⁶³ См. также: *Гадалова Г. С.* Жития тверских святых в трудах богословов и историков Церкви XVI—XIX веков // Вестник ПСТГУ. Сер.: Филология. История. 2005. № 4. С. 91—113.

⁶⁴ [*Соковнин С. П.*] Опыт исторического словаря о всех в истинной православной греко-российской вере святою непорочною жизнью прославившихся святых мужах. М., 1784. С. 105—106.

⁶⁵ Описание монастырей, в Российской империи находящихся, с показанием времени построения оных и в каких классах положены по штатам, также храмовых праздников и достопамятных происшествий, случившихся в них. М., 1817. С. 16.

⁶⁶ *Ратшин А.* Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквах в России. М., 1852. С. 510—511; *Проценко Н. Ф.* Монастыри в России и соборы в Москве с обзором их истории, описанием почивающих в них мощей, чудотворных икон и других святынь, и хранящихся в оных древностей и богатств. М., 1863. С. 13. В описании В. В. Зверинского (1892 г.) указан 1038 г., сообщаются новые подробности о Ефреме: «По убиении князей преподобный удалился на свою родину в Торжок и сперва выстроил странноприимный дом, а через 2 года основал и монастырь», — *Зверинский В. В.* О православных монастырях в Российской империи с библиографическим указателем: В 3 т. СПб., 1892. Т. 2: Монастыри по штатам 1764, 1786 и 1795 годов. С. 79—80.

признаны святыми в 6580 г.»⁶⁷ Напротив, митр. Макарий (Булгаков) считал Борисоглебский монастырь «несомненно основанным у нас в то время». В пересказе Жития, основанном на тексте Пространной редакции, сделано предположение о том, что Ефрем пришел на Альту «из Ростова, где оставался в отсутствие князя».⁶⁸

Нравоучительным тоном и антикатолической направленностью отличается Житие Ефрема в изложении архиеп. Филарета (Гумилевского) (1861): уйти в Россию братьев-угринов заставили «насилия фанатизма» западного духовенства, Святополк назван «жалким воспитанником бискупа». Восхваляются добродетели Ефрема, передаются его чувства: «Лучшие русские христиане высоко уважали подвиг странноприимства и считали его святым подвигом. (...) Когда открылись мощи святых князей, блаженный Ефрем в 1038 г. создал каменный храм в честь св. мучеников и при нем основал монастырь. Он веселился духом, что в его храме верующие славят святых князей, к которым он при жизни был так близок. Свободной душой молился он любимому князю своему, прославленному Господом».⁶⁹ В изложении Филарета важно отметить еще две особенности: во-первых, ученик Ефрема Аркадий, как и в «Описании» 1774 г., назван уроженцем Вязьмы («Св. Ефрем, увидавшись с ним дорогою из Киева в Торжок, полюбил его; Аркадий сперва посещал Ефрема в Торжке, а потом остался навсегда в его обители»⁷⁰, см. подробнее ниже); во-вторых, разорение обители и утрата рукописного Жития Ефрема впервые связываются с именем Михаила Ярославича и отнесены к 1315 г. (поскольку противником тверского князя в Житии действительно назван князь Афанасий).

В «Обзоре русской духовной литературы» (1884) архиеп. Филарета (Гумилевского) не пересказывается Житие Ефрема, зато впервые упоминается имя автора Жития и время создания текста: «Иоасаф, иеромонах Юрьева монастыря, в 1572 г. описал житие и чудеса преп. Ефрема Новоторжского (...) Описание жития многословно, но бедно мыслями. Тогда же написана служба преподобному, свидетельствованная новгородским архиепископом Александром»⁷¹. И дата, и имя автора текста указаны неверно, однако именно авторитетный труд Филарета сделал эти сведения наиболее распространенными в историографии.⁷² Так, те же сведения повторяет в «Святой Руси» архимандрит Леонид.⁷³ Имя автора было взято архиеп. Филаретом из названия двух глав Жития Ефрема Новоторжского, в которых было пересказано предание, сообщенное неким старцем Иоасафом. О невозможности приписать

⁶⁷ Карамзин Н. М. История государства Российского. СПб., 1816. Т. 2. С. 304.

⁶⁸ Макарий (Булгаков), митр. История русской Церкви. СПб., 1857. Т. 1. С. 159—160.

⁶⁹ Филарет (Гумилевский), архиеп. Русские святые, чтимые всею церковью или местно: Опыт описания жизни их. 3-е изд. СПб., 1882. Т. 1. С. 115—120. М. В. Толстой в «Рассказах из истории русской церкви» (1865 г.) опирался на текст архиеп. Филарета (Толстой М. В. Рассказы из истории русской церкви. М., 1865. Кн. 1. С. 27—28).

⁷⁰ Филарет (Гумилевский), архиеп. Русские святые... С. 119.

⁷¹ Филарет (Гумилевский), архиеп. Обзор русской духовной литературы. 3-е изд., доп. СПб., 1884. С. 163.

⁷² В биографических дополнениях к «Описанию о российских святых» (1887) М. В. Толстой уже датирует обретение мощей и написание Жития 1572 г. и вслед за архиеп. Филаретом приписывает авторство Иоасафу (Толстой М. В. Книга глаголемая описание о российских святых. С. 182—183; см. также: Кузьмин А. В., Зеленина Я. Э. Ефрем // ПЭ. М., 2008. Т. 19. С. 41—45).

⁷³ Леонид, архим. Святая Русь. СПб., 1891. С. 124—125. Время открытия мощей ошибочно датируется в издании 1575 г.

авторство Иоасафу писал уже Ключевский: «Мы не могли проверить известие, приводимое архиеп. Филаретом (...) будто житие Ефрема написано в 1572 г. Иоасафом; рассматриваемая редакция во всяком случае составлена не Иоасафом и не в XVI в.». ⁷⁴ О «сообщении» Иоасафа Ключевский писал, что оно «вставлено в житие без всякой литературной связи с ним». ⁷⁵

Наконец, необходимо привести особое мнение Е. Е. Голубинского, который вслед за Ключевским назвал Житие «весьма поздним и весьма плохим» и усомнился в возможности насадить христианство в «отдаленных пустынях» в начальные годы русского монашества: «...кто хочет, может считать все это „несомненным“, но нам это представляется весьма сомнительным». Голубинский первым поставил вопрос о достоверности рассказа о трех братьях-угринах: «Вообще, мы решительно думаем, что основатель монастыря преп. Ефрем, не быв братом Георгия и Моисея Угринов, жил гораздо позднее первой половины XI века». ⁷⁶ Такому скептическому взгляду Голубинского (как и неопределенному высказыванию П. М. Строева о древности монастыря ⁷⁷) горячо возражает, например, И. Вершинский. ⁷⁸

Беллетризация житийного сюжета

Обратимся к краеведческой литературе, в которой повторяются указанные даты, но также пересказываются местные предания, сохраняются утраченные подробности облика монастыря. В изучении истории Торжка большое значение имеют труды иеромонаха Илиодора «Историко-статистическое описание города Торжка» и «Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря». История Торжка собирается автором большей частью по выпискам из «Истории» Н. М. Карамзина и предстает как бесконечная череда разорений пограничного города, становившегося предметом размена в междоусобных войнах. В таких условиях любая сохранившаяся древность выглядит чудом. Илиодор отмечает бедность монастырской утвари в 1625 г.: «Из описания Нарбеком монастырей и церквей города Торжка открывается великая их бедность (...) Ибо во всех как монастырях, так и церквях, нигде не оказалось полного священного облачения, не оттого, что оно не было, но что многие облачения (...) не заслуживали быть включенными в число наличных вещей. А и прочие различные вещи, даже помещенные в описи, были весьма скудные и малозначащие». ⁷⁹

В более раннем издании Житие Ефрема пересказывается традиционно (угрин Ефрем, служивший конюшим, после убийства Бориса «и после него вскоре Глеба» в 1015 г. «удалился в Древлянскую землю»). Георгий назван младшим братом Ефрема: последний «до смерти своей хранил отрубленную главу брата своего меньшего Георгия». Моисей не упоминается. В монографическом исследовании Илиодора, целиком посвященном Новоторжскому

⁷⁴ Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. С. 335—336.

⁷⁵ Там же. С. 336.

⁷⁶ Голубинский Е. Е. История русской церкви. М., 1904. Т. 1: Период первый, Киевский или домонгольский. Вторая половина тома. С. 757—758.

⁷⁷ Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. С. 454.

⁷⁸ Вершинский И. Основатель Новоторжского Борисоглебского монастыря пр. Ефрем, открытие его св. мощей и чудеса XVI—XVII вв. // Тверские епархиальные ведомости. 1914. № 37. С. 668.

⁷⁹ Илиодор, иером. Историко-статистическое описание города Торжка. С. 38.

Борисоглебскому монастырю, Житие Ефрема изложено более полно, с опорой на текст из «Книги житий» Димитрия Ростовского, из которого заимствуется мотивировка отсутствия Ефрема при убийстве Георгия и описание бегства Моисея: «...во время убиения ⟨...⟩ Ефрем, *неизвестно по какому случаю, не был при своем благоверном князе* и тем, быть может, избавился от смерти».⁸⁰ Георгий снова назван «меньшим» братом, чего нет в других источниках, а Моисей — старшим (в Прологе и у Димитрия Ростовского он был назван «третьим»). Ефрем в изложении Илиодора, таким образом, становится средним братом, окруженным двумя святыми.⁸¹

Уходу Ефрема дается психологическая мотивировка: «Чувствуя вполне потерю князя и брата, видя повсеместные нестроения и брани, познав опытом суету мирской славы ⟨...⟩ *в виде странника* он приходит в 1015 году в землю Древлянскую».⁸² Ефрем впервые назван странником, и потому становится понятным его странноприимническое служение. Как и в Сводной редакции, приводится подсчет лет, прожитых Ефремом после убийства князя Бориса и Георгия Угрина, — 38 лет. Каменный гроб Ефрема Илиодор называет высеченным самим подвижником⁸³ — об этом не сообщалось в рукописных источниках.

Илиодор опирается на Пространную редакцию Жития, на Сказание о перенесении мощей святого. Житие прочтено им внимательно: совершенно справедливо он называет архимандрита Мисаила автором Жития и Службы (имя архимандрита в тексте Жития не названо, оно определяется благодаря указанию на время открытия мощей и написания Службы святому).⁸⁴ Заслуживает внимания пересказ Илиодором чудес Ефрема: два последних чуда, 13-е (1707 г.) и 14-е (1709 г.), неизвестны по рукописным источникам: они «означены на образе преподобного Ефрема с чудесами, писанном в 1712 году при архимандрите Герасиме».⁸⁵ Образ в настоящее время утрачен и известен только по фотографии.⁸⁶ Чудо о Борисе Хованском датируется Илиодором XIV в., временем князя Михаила Александровича,⁸⁷ — эта особенность известна только по одному списку Жития Ефрема Новоторжского (РГБ, ф. 98 (собр. Е. Е. Егорова), № 1446), содержащему Компилятивный вариант Краткой редакции.⁸⁸ Во время написания труда Илиодора рукопись находилась в Борисоглебском монастыре и, очевидно, была использована.

⁸⁰ Илиодор, *иером.* Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 6.

⁸¹ Ср. художественную обработку сюжета о трех братьях-угринах: Плотников (Фудель) Н. С. Георгий Угрин: повесть. М., 2000.

⁸² Илиодор, *иером.* Историческо-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 6—7.

⁸³ Там же. С. 9.

⁸⁴ См. также: Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 60.

⁸⁵ Илиодор, *иером.* Историческо-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 16—17.

⁸⁶ Кузьмин А. В., Зеленина Я. Э. Ефрем. С. 41—45. На фотографии (ТГОМ, ФК 8593) видно, что это икона с 30 клеймами, но их сюжеты трудноразличимы.

⁸⁷ Илиодор, *иером.* Историческо-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 13. См. также: Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 25—26.

⁸⁸ Галашева Т. Н. Краткая редакция Жития Ефрема Новоторжского: к вопросу о начале почитания святого // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации. СПб., 2024. Т. 5. С. 166—197.

Труд Илиодора стал образцом для других историков при описании Борисоглебского монастыря. Так, общей канве повествования Илиодора следует свящ. И. М. Колосов.⁸⁹ События дополняются историческим контекстом; цитируется Житие Ефрема в редакции Димитрия Ростовского. В значительной степени художественным можно считать очерк И. Вершинского, в котором Житие прочтено буквально и каждому факту подобрано логическое обоснование.⁹⁰

Подробное и очень ценное описание Борисоглебского монастыря, осуществленное архиеп. Димитрием (Самбикиным), также следует в изложении жития за Илиодором (Ефрем-«странник», «особенное откровение» и др. детали), однако добавляет некоторые подробности. Так, в сложившейся начиная с «Описания» 1774 г. и «Истории» Д. И. Карманова традиции передавать историю монастыря описанием череды разорений города⁹¹ всегда особенное внимание уделяется нападению тверского князя Михаила Александровича в 1372 г. и почти не фигурирует распря 1316 г., в которой Торжку противостоял Михаил Ярославич (исключение составляет труд архиеп. Филарета). Описываемая в Житии утрата древней рукописи с подлинным Житием Ефрема, вопреки предположению И. У. Будовница,⁹² большинством историков XVIII—XIX вв. связывалась с именем Михаила Александровича Тверского (1372). Не так в народном сознании: вероятно, соименность двух князей и неоднозначное свидетельство Пространной редакции Жития Ефрема все-таки возымели действие. Архиеп. Димитрий (Самбикин) упоминает об отсутствии почитания в Торжке князя Михаила Ярославича: «Некоторые, смешивая по одноименности Михаила Александровича с великим князем Михаилом Ярославичем Тверским приписывают такую жестокую расправу с Торжком сему последнему <...> редко можно встретить и его икону, и то за последний период времени, а старинных икон св. благоверного великого князя Михаила Ярославича Тверского нет ни в одной из новоторжских церквей».⁹³

Торжок-Коростень

Как указывалось выше, во Втором варианте Пространной редакции Жития есть отсылка к русской истории X в.: Торжок прежде звался Коростенем. Эта

⁸⁹ Колосов И. М., свящ. Новоторжский Борисоглебский монастырь.

⁹⁰ Вершинский И. Основатель Новоторжского Борисоглебского монастыря пр. Ефрем, открытие его св. мощей и чудеса XVI—XVII вв. // Тверские епархиальные ведомости. 1914. № 37. С. 664—680; № 39. С. 709—714; № 40. С. 715—725; № 41. С. 747—754; № 42. С. 759—766; № 44. С. 793—803.

⁹¹ В некоторых трудах заметно разделение истории Торжка на городскую и монастырскую. Так, в «Очерке Торжка» в «Памятной книжке Тверской губернии», сохранившем интереснейшие сведения о Торжке XIX в., первая часть истории города выстраивается по летописям и начинается с 1140 г. Однако в части очерка, посвященной монастырям, приводятся более ранние даты: «Новоторжский Борисоглебский мужской монастырь один из древнейших монастырей русских, он основан в 1038 году преподобным Ефремом» (*Р-в Н.* Очерк Торжка // Памятная книжка Тверской губернии на 1865 г. Тверь, 1865. С. 80). В очерке С. Сухаржевского также упоминался 1038 г., но сведений о Борисоглебском монастыре почти нет (*Сухаржевский С.* «Заметки о городе Торжке» // Архив исторических и практических сведений, относящихся до России, 1860—1861. СПб., 1862. Кн. 4. С. 1—20).

⁹² Будовниц И. У. Повесть о разорении Торжка в 1315 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1960. Т. 16. С. 446—451.

⁹³ [Димитрий (Самбикин), архиеп.]. Монастыри и приходские церкви г. Торжка и их достопримечательности. С. 12.

короткая вставка почти не получает развития в рукописной традиции, но по-разному толкуется в краеведческой литературе. Труд иеромонаха Илиодора об истории Торжка начинается с утверждения о том, что город был окружен «дремучими лесами», «почему и неудивительно, что эта земля (...) от растущих деревьев в просторечии слыла Древлянскою».⁹⁴ Илиодор указывает также на городские деревянные дома, построенные из «сосновых деревьев толщины и прочности необыкновенной». В примечании оспаривается мнение «неопытных в истории» о том, что «Древлянская земля» и герб Торжка с голубями позволяют считать его Коростенем, «какое простонародное ошибочное мнение помещено было в древнем жизнеописании преподобного Ефрема».⁹⁵ Шесть голубей изображаются на гербе Торжка (XVIII в.), птица (возможно, голубь) изображалась также на новоторжской монете XV в.⁹⁶

Уникальную «сохранившуюся в городе Торжке легенду, имеющую связь с городским гербом» можно найти в издании И. Я. Красницкого: здесь также сообщается, что город был окружен дремучими лесами, которые дали название Деревской пятине, «где и существовал город Коростень (...) и где обыкновенно скупался жителями в разных видах зерновой хлеб; рассыпанные при покупке его зерна, служа обильною пищею для голубей, были причиною сильного их размножения. Очень может быть, что когда великая княгиня была в этой местности, случился в городе пожар и птицы могли как-нибудь распространить его».⁹⁷ Очевидно, в данном случае произошла контаминация двух сюжетов: о княгине Ольге (но уже без мотива мести) и о торговом городе, в котором водится много голубей.

И. Я. Красницкий сообщает и другое предание о княгине Ольге, не встретившееся нам ни в каких других источниках и, как представляется, несколько искусственное по происхождению: когда княгиня отправилась в Константинополь, «в числе сопровождавшей ее свиты находился венгерец Кон или Конон, принявший вместе с великою княгинею христианство. После смерти ее он удалился в Новгородские области и положил начало христианства в окрестностях Торжка построением в семи верстах от города скита и божицы».⁹⁸ Наконец, приняв в Новгороде у еп. Иоакима монашество, венгерец под именем Константин вернулся в Торжок, «где и окончил жизнь свою в 1015 году на руках у преподобного Ефрема, получившего от него остатки церковной утвари, уцелевшей от пожара, разрушившего скит и божицу».⁹⁹ Здесь также очевидно соединение нескольких сюжетов: крещение Ольги, первые христиане на Руси (притом снова венгры), пожар, описанный выше. Вполне возможно, что так представлена еще одна из многочисленных народных биографий Кости Новоторженина.¹⁰⁰ Как показывает В. В. Кузнецов, «имя Константин приобрело

⁹⁴ Илиодор, иером. Историко-статистическое описание города Торжка. С. 7—8.

⁹⁵ Там же. С. 77.

⁹⁶ Гайдюков П. Г., Малыгин П. Д. Новоторжские монеты // Нумизматика и эпиграфика. М., 2011. Т. 18. С. 232—243.

⁹⁷ Красницкий И. Я. Тверская старина: Очерки истории, древностей и этнографии. СПб., 1876. Вып. 1: Город Торжок. С. 11.

⁹⁸ Там же.

⁹⁹ Там же. С. 12.

¹⁰⁰ Ср.: «351. Преподобный Константин строитель монастыря, преставился в лето 6000 месяца июля в 29 день. Никаких сведений о нем не найдено» (Толстой М. В. Книга глаголемая описание о российских святых. С. 183).

среди новоторов особую значимость»:¹⁰¹ помимо былинного богатыря, известны блаженный Константин и архимандрит Борисоглебского монастыря Константин, сожженный вместе с братией в 1609 г.¹⁰² По мнению В. В. Кузнецова, отмечающего позднее происхождение предания (после обретения реликвий Ефрема в разобранном храме), «предание о Константине-Кононе появилось в среде старообрядцев».¹⁰³

Странноприимный дом Ефрема и три креста в основании храма

Один из необычных сюжетов Жития Ефрема Новоторжского, отсутствовавший в Краткой редакции конца XVI в. и появившийся в Пространной редакции середины XVII в., посвящен построению Ефремом странноприимного дома перед тем, как основать монастырь. Уже у Амвросия (1811) находим подробности этого события, отсутствующие в Житии: «...по убиении же князей своих удалился от двора их на место расстоянием от града Торжка на две версты (...) создал дом странноприимный; потом перешел на то место, на коем ныне стоит монастырь сей, и водрузил там на основание церкви крест Господень, а вскоре после того соорудил и самую церковь».¹⁰⁴ Крест с иностранными литерами упоминался также в «Описании» монастыря 1774 г. Очевидно, помимо записанного текста Жития, существовала устная форма рассказа об основании Борисоглебского монастыря.

В труде иеромонаха Илиодора история изложена несколько иначе: Ефрем «близ города Торжка, за две версты от него, на правом берегу реки Тверцы, построил странноприимный дом»; спустя несколько лет «по особенному откровению прибывши на настоящее место города Торжка, поставил три креста, потом соорудил первую в Торжке каменную церковь и, наконец, около 1038 года основал Борисоглебский монастырь».¹⁰⁵

Наконец, полную ясность вносит описание архиеп. Димитрия (Самбикина), в котором не только локализуется странноприимный дом — «ныне на этом месте Семеновский погост на Дарогоще»; но также описываются в действительности сохранившиеся за алтарем каменные кресты: на месте будущего монастыря Ефрем поставил «три каменные креста во образ Пресвятой Троицы (кресты эти доныне целы и находятся за алтарем монастырского Борисоглебского собора)».¹⁰⁶

Название местности, где располагался странноприимный дом, этимологически прояснялось в труде свящ. И. М. Колосова: Ефрем «пришел в землю Древлянскую и близ нынешнего города Торжка устроил странноприимный дом на реке Дорогоще» (в сноске уточняется: «...эта река и получила наименование свое от слов „даром гоцу“, где все странники находили себе даровой приют,

¹⁰¹ Кузнецов В. В. Костя Новоторженин: провинциальная жизнь одного былинного героя // Родная словесность в современном культурном и образовательном пространстве. Тверь, 2023. Вып. 12 (18). С. 14.

[Димитрий (Самбикин), архиеп.] Тверской патерик. С. 168—174.

¹⁰² Кузнецов В. В. Костя Новоторженин... С. 14.

¹⁰⁴ Амвросий (Орнатский), еп. История Российской иерархии. Ч. 3. С. 417—418.

¹⁰⁵ Илиодор, иером. Историко-статистическое описание города Торжка. С. 74—75.

¹⁰⁶ [Димитрий (Самбикин), архиеп.]. Монастыри и приходские церкви г. Торжка и их достопримечательности. С. 1. Фотография трех крестов, сделанная П. Ф. Добрыниным в начале XX в., опубликована Н. А. Лопатиной: Лопатина Н. А. Новоторжский Борисоглебский монастырь на фотографиях П. Ф. Добрынина // Краеведческий альманах. 2004. № 4. С. 9.

пищу и отдохновение. Земля при реке Дорогоще, находящаяся в двух верстах от г. Торжка, и до настоящего времени принадлежит Борисоглебскому монастырю». ¹⁰⁷ В. А. Плетнев называет эту местность «Семен Святой» и сообщает о находящемся там древнем городище: «Между Ламкою и Дорогощею, за версту от Семеновской церкви, есть остатки каменных строений, известные под именем Городища (...) Есть, однако, предание, будто на месте городища выстроена была преподобным Ефремом странноприимница, в которой он даром угощал странников, отчего и речка получила название „Дорогощи“». ¹⁰⁸ Сюжет о монастырской земле развивается И. Вершинским, который связывает ее историю с кем-то из учеников Ефрема: «В последующее время (...) на „Дорогоще“ был построен *каким-нибудь ближайшим учеником Ефрема* монастырь в честь Симеона Столпника, приписанный грамотами 1637 и 1689 гг. к Борисоглебскому монастырю». ¹⁰⁹

Село Семеновское действительно было приписано к Борисоглебскому монастырю еще в XVII в., ¹¹⁰ — по нашему предположению, именно с этим могло быть связано включение предания о странноприимном доме в Пространную редакцию. В Житии эта вставка занимает одну строчку: «...и обрѣте мѣсто, и постави храм на пріяние странным. И потом обрѣте ино мѣсто...» ¹¹¹ — однако в устной традиции, очевидно, это было фактом локальной истории.

В книге И. Я. Красницкого ни Дорогоще, ни кресты не упоминаются, но получает продолжение уникальный сюжет о венгре Кононе: Ефрем, «вероятно, знакомый прежде с отшельником Константином, своим одноземцем, поселился близ него и построил странноприимный дом, куда вероятно перенес оставленную ему Константином церковную утварь». ¹¹² Венгерское происхождение обоих отшельников становится мотивацией к выбору места Ефремом.

Аркадий Новоторжский и подземный склеп

Скудные подробности об ученике Ефрема Аркадии и его монашеской жизни были описаны иером. Илиодором в соответствии с Пространной редакцией Жития. Однако уже в книге свящ. И. М. Колосова передается новая биография Аркадия Новоторжского: в ней соединяются Повесть об Аркадии Вяземском, в которой не было ни слова о Ефреме, и краткие свидетельства Жития Ефрема Новоторжского об ученике святого (из всех известных нам рукописных источников этот вариант кратко запечатлен только в «Описании» монастыря 1774 г.). Появляется совершенно новый сюжет о частых путешествиях Ефрема в Киев через Вязьму (таким образом материализуется идея о связи двух самых ранних монастырей): «...преподобный же Ефрем из Торжка *неоднократно ходил в Киев*, чтобы поучиться у более опытных там старцев-подвижников (...) Однажды (...) зашел в Вязьму, узнал здесь

¹⁰⁷ Колосов И. М., свящ. Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 14—15.

¹⁰⁸ Плетнев В. А. Об остатках древности и старины в Тверской губернии. С. 387 (со ссылкой на «записки Преображенского»).

¹⁰⁹ Вершинский И. Основатель Новоторжского Борисоглебского монастыря пр. Ефрем // Тверские епархиальные ведомости. 1914. № 40. С. 723.

¹¹⁰ Thyret I. Economic Reconstruction or Corporate Raiding? The Borisoglebskii Monastery in Torzhok and the Ascription of Monasteries in the 17th Century // Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History. 2010. Т. 11, No. 3 (Summer). P. 489—511.

¹¹¹ Житие Ефрема Новоторжского: [факсим. изд.]. Л. 31 об.

¹¹² Красницкий И. Я. Тверская старина. С. 18.

юношу-подвижника Аркадия, хвалил и укреплял его в избранном им подвиге (...) Когда (...) Ефрем поселился в Торжке, Аркадий из Вязьмы часто ходил туда для духовной беседы со старцем; равно и преподобный *Ефрем, при частых путешествиях из Торжка в Киев и обратно*, никогда не оставлял своим посещением Аркадия». ¹¹³

Источником этих подробных сведений, вероятно, стал труд А. Г. Макаревского (еп. Феодосия) об Аркадиевском женском монастыре в Вязьме, в котором сообщается: «В Вязьме многие, одни по преданию и темным наследственным рассказам, а другие на основании каких-то нам неизвестных рукописных сказаний, утверждают, что преподобный Ефрем, еще придворный боярин благоверного князя Бориса, когда шел из Ростова (...) *заходил по дороге в „Урочище Вязьму“ и имел здесь кратковременный отдых*». ¹¹⁴ Далее сообщается утвердительно, что Ефрем «зашел в Вязьму, узнал здесь юношу подвижника Аркадия, хвалил и укрепил его». ¹¹⁵ О смешении двух Аркадиев писал архиеп. Димитрий (Самбикин): в издаваемом житии соединили «ученика преподобного Ефрема (о котором, кроме имени, ничего не известно) с преподобным Аркадием Вяземским». ¹¹⁶ Это смешение возникло, по всей видимости, во второй половине XVII в. ¹¹⁷

Мощи Аркадия, почивающие под спудом, были обнаружены в «склепе» под древним храмом: «в 1785 г., в июле месяце, при копании бута под колонны для построения новой соборной церкви, случилось сему буту подойти *под самую пещеру, где почивали мощи преподобного Аркадия* (...) при окончательной отделке храма, в 1798 г., деревянный гроб с мощами преподобного Аркадия был поставлен в каменный упраздненный гроб преподобного Ефрема (...) на левой стороне под церковью. Для поклонения им есть туда вход по каменной лестнице с наружной стороны паперти настоящего храма». ¹¹⁸

Названные сюжеты получили неожиданное художественное осмысление в литературе XXI в.: в романе П. М. Алешковского «Крепость», в котором древнерусский герой противостоит неправде наравне со своим исследователем, героем современности, действие происходит в городе Деревске. Прототипом города является Торжок — так обыгрывается легенда о принадлежности Торжка Деревской пятине Новгородской земли. Образ подземной пещеры-мошеляни Ефрема сыграл ключевую роль в финале романа. ¹¹⁹

Итак, в истории текста о Ефреме Новоторжском можно видеть две разных традиции: локальную и общецерковную. В церковно-исторической литературе

¹¹³ Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 18—22.

¹¹⁴ Макаревский А. Г., *прот.* Аркадиевский женский монастырь в Вязьме. Духовные подвиги св. Аркадия. История монастыря и нынешнее его положение // Памятная книжка Смоленской губернии за 1860 г. Смоленск, 1860. С. 35.

¹¹⁵ Там же.

¹¹⁶ [Димитрий (Самбикин), *архиеп.*] Монастыри и приходские церкви г. Торжка и их достопримечательности. С. 2.

¹¹⁷ Романенко Е. В. Аркадий Вяземский // ПЭ. М., 2003. Т. 3. С. 269—271.

¹¹⁸ Колосов И. М., *свящ.* Новоторжский Борисоглебский монастырь. С. 32—33. Ср. также: Илиодор, *иером.* Историческо-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. С. 18—19. Сохранилось письмо архимандрита Макария 1785 г. об укреплении «пещеры преподобного Аркадия» при строительстве нового собора: «палатка еще не зделана поверх пещеры, ибо оную должно поставить купечество», — ГАТО. Ф. 185. Оп. 2. Д. 922. Л. 21—22.

¹¹⁹ Алешковский П. М. Крепость: роман. М., 2015.

наиболее важной задачей было определение места Ефрема в истории русской Церкви. Так получили распространение дата основания монастыря (1038), не находящая подтверждения в рукописной традиции, а также ошибочные сведения о написании Жития Иоасафом в 1572 г. Наиболее важной информацией о Ефреме стали его взаимоотношения с другими святыми: князьями Борисом и Глебом, Моисеем и Георгием Утринами.

В локальном тексте о святом появляется легенда о Торжке, лежащем в Древлянской земле, проясняются сведения об ученике святого, Аркадии. В рукописной традиции XVIII в. эти темы отражены скупо, они попадают только в монастырские рукописи и не включаются в «Описание г. Торжка». Значительно шире разнообразие сюжетов о Ефреме в краеведческой литературе XIX — начала XX вв., в которой отразились городские предания о святом: упоминаются три каменных креста в основании Борисоглебского храма, локализуется странноприимный дом Ефрема, появляется сводный текст об Аркадии Новоторжском и Вяземском, наделяется подробностями легенда о Торжке—Коростене. Ефрем, кроме того, становится обладателем собственных реликвий (как и другие древние святые иностранцы: Антоний Римлянин, Меркурий Смоленский). Противостояние Торжка Михаилу Ярославичу Тверскому акцентируется исключительно архиеп. Филаретом (Гумилевским) и — уже как городской сюжет — отмечается архиеп. Димитрием (Самбикиным). В остальных случаях временем, когда было утрачено Житие, считается 1372 г.

С интересом следить за развитием текста о святом заставляет именно своеобразие первоисточника: в основе Жития Ефрема Новоторжского лежит сюжет об утраченной рукописи, рассказ о святом изначально прерывист, содержит много пробелов и догадок. В этом случае любое повествование о святом становится обретением собственной истории, любая новая подробность — заполнением зияющей пустоты. Этот процесс был начат в конце XVI в. и продолжается донныне.

Список литературы

- Алешковский П. М.* Крепость: роман. М.: Редакция Елены Шубиной, 2015. 586 с.
- Амвросий (Орнатский), еп.* История Российской иерархии. М.: Синод. тип., 1811. Ч. 3. 761 с.
- Балдина О. Д.* От Валдая до Старицы. М.: Искусство, 1968. 118 с.
- Будовниц И. У.* Повесть о разорении Торжка в 1315 г. // ТОДРЛ. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. Т. 16. С. 446—451.
- Вершинский И.* Основатель Новоторжского Борисоглебского монастыря пр. Ефрем, открытые его св. мощей и чудеса XVI—XVII вв. // Тверские епархиальные ведомости. 1914. № 37. С. 664—680; № 39. С. 709—714; № 40. С. 715—725; № 41. С. 747—754; № 42. С. 759—766; № 44. С. 793—803.
- Гадалова Г. С.* Жития тверских святых в трудах богословов и историков Церкви XVI—XIX веков // Вестник ПСТГУ. Сер.: Филология. История. 2005. № 4. С. 91—113.
- Гадалова Г. С.* Тверской список Сокращенной редакции Жития Ефрема Новоторжского // Словесность и история. 2022. № 1. С. 92—109. DOI 10.31860/2712-7591-2022-1-92-109
- Гайдуков П. Г., Малыгин П. Д.* Новоторжские монеты // Нумизматика и эпиграфика. М.: Памятники исторической мысли, 2011. Т. 18. С. 232—243.
- Галашева Т. Н.* Аркадий Вяземский и Аркадий Новоторжский (почитание двух святых в одном имени) // Авраамиевская седмица: Материалы междунар. науч. конф. Смоленск: Свиток, 2020. С. 97—106.

Галашева Т. Н. К истории текста Жития Ефрема Новоторжского // ТОДРЛ. СПб.: Наука, 2020. Т. 67. С. 175—205. DOI 10.31860/0130-464X-2020-67-175-205

Галашева Т. Н. Краткая редакция Жития Ефрема Новоторжского: к вопросу о начале почитания святого // Русская агиография. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2024. Т. 5. С. 166—197. DOI 10.31860/978-5-91476-155-1-166-197

Галашева Т. Н. Предания о трех братьях и главе Георгия Угуна в Житии Ефрема Новоторжского // Русская литература. 2023. № 3. С. 85—95. DOI 10.31860/0131-6095-2023-3-85-95

Голубинский Е. Е. История русской церкви. М.: Имп. О-во истории и древностей российских при Моск. ун-те, 1904. Т. 1: Период первый, Киевский или домонгольский. Вторая половина тома. 926 с.

[Димитрий (Самбикин), архиеп.] Монастыри и приходские церкви г. Торжка и их достопримечательности. Тверь: Тип. Губернского правления, 1903. 100 с.

[Димитрий (Самбикин), архиеп.] Тверской патерик: Краткие сведения о Тверских местночтимых святых. Казань: Церк. ист.-археол. о-во Казан. епархии, 1908. 223 с.

Жизневский А. К. Описание Тверского музея. Археологический отдел. М.: Синод. тип., 1888. 242 с.

Житие Ефрема Новоторжского: Из фонда «Редкая книга» Тверского гос. объединенного музея / Вступ. ст., пер. и коммент. В. З. Исакова; археогр. описание Г. С. Гадаловой; науч. ред. П. Д. Малыгин. Торжок: Творческая мастерская Людмилы Юга, 2011. 96 с.

Зверинский В. В. О православных монастырях в Российской империи с библиографическим указателем: В 3 т. СПб.: Тип. В. Безобразова и К°, 1892. Т. 2: Монастыри по штатам 1764, 1786 и 1795 годов. 462 с.

Илиодор, иером. Историко-статистическое описание города Торжка. Тверь: Тип. Губернского правления, 1860. 79 с.

Илиодор, иером. Историко-статистическое описание Новоторжского Борисоглебского монастыря. Тверь: Тип. Губернского правления, 1861. 182 с.

Карамзин Н. М. История государства Российского. СПб.: Медицинская тип., 1816. Т. 2. 526 с.

Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М.: Изд. К. Солдатенкова, 1871. 465 с.

Колосов И. М. Новоторжский Борисоглебский монастырь. СПб.: Тип. Башкова и Брянкина, 1890. 84 с.

Кузнецов В. В. Костя Новоторженин: провинциальная жизнь одного былинного героя // Родная словесность в современном культурном и образовательном пространстве. Тверь: Тверской гос. ун-т, 2023. Вып. 12 (18). С. 6—22.

Кузьмин А. В., Зеленина Я. Э. Ефрем // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2008. Т. 19. С. 41—45.

Леонид, архим. Святая Русь. СПб.: Тип. М. Стасюлевича, 1891. 64 с.

Лопатина Н. А. Новоторжский Борисоглебский монастырь на фотографиях П. Ф. Добрынина // Краеведческий альманах. 2004. № 4. С. 4—28.

Макаревский А. Г., прот. Аркадиевский женский монастырь в Вязьме. Духовные подвиги св. Аркадия. История монастыря и нынешнее его положение // Памятная книжка Смоленской губернии за 1860 г. Смоленск: Тип. Губернского правления, 1860. С. 33—58.

Макарий (Булгаков), митр. История русской Церкви. СПб.: Тип. Имп. Академии наук, 1857. Т. 1, кн. 1. 292 с.

Малыгин П. Д. О времени основания Новоторжского Борисоглебского монастыря // Русь в IX—XII веках: общество, государство, культура / Отв. ред. Н. А. Макаров, А. Е. Леонтьев; сост. И. Е. Зайцева. М.; Вологда: Древности Севера, 2014. С. 413—420.

Малыгин П. Д. Новоторжский во имя святых мучеников Бориса и Глеба мужской монастырь // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2018. Т. 51. С. 727—736.

Малыгин П. Д., Салимов А. М., Зайцев А. А. К изучению плинфы собора Борисоглебского монастыря в Торжке // Архитектурно-археологический семинар: Из истории

строительной керамики средневековой Восточной Европы. СПб.: Изд-во Гос. Эрмитажа, 2003. С. 85—92.

Мельник А. Г. Надписи на шитых палицах, находившихся в Новоторжском Борисоглебском монастыре // Вспомогательные исторические дисциплины в современном научном знании: Материалы XXXV Всерос. науч. конф. с междунар. участием. М.: ИВИ РАН, 2023. С. 239—241.

Новицкий И. А. Первый монастырь Руси // Вестник славянских культур. 2017. Т. 45. С. 86—93.

Описание монастырей, в Российской империи находящихся, с показанием времени построения оных и в каких классах положены по штатам, также храмовых праздников и достопамятных происшествий, случившихся в них. 4-е изд. М.: Тип. С. Селивановского, 1817. 226 с.

Панченко О. В. Хронограф Сергия Шелонина // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. / Отв. ред. О. В. Панченко. СПб.: Наука, 2010. С. 361—512.

Плетнев В. А. Об остатках древности и старины в Тверской губернии: К археологической карте губернии. Тверь: Тип. Губернского правления, 1903. 519 с.

Плотников (Фудель) Н. С. Георгий Угрин: повесть. М.: Изд-во Сретенского монастыря, 2000. 256 с.

Преображенский А. С. Неизвестное изображение древнего собора Борисоглебского монастыря в Торжке // Искусство Древней Руси и стран византийского мира. СПб.: Ритм, 2012. Вып. 2: Материалы II науч. конф., посвящ. 75-летию со дня рождения В. А. Булкина. С. 42—44.

Проценко Н. Ф. Монастыри в России и соборы в Москве с обзором их истории, описанием почитающих в них мощей, чудотворных икон и других святынь, и хранящихся в оных древностей и богатств. М.: Тип. П. А. Глушкова, 1863. 71 с.

Ратишин А. Полное собрание исторических сведений о всех бывших в древности и ныне существующих монастырях и примечательных церквах в России. М.: Универ. тип., 1852. 564 с.

Р-в Н. Очерк Торжка // Памятная книжка Тверской губернии на 1865 г. Тверь: Тип. Губернского правления, 1865. С. 66—130.

Романенко Е. В. Аркадий Вяземский // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2003. Т. 3. С. 269—271.

Симон Ушаков — царский изограф. М.: Гос. Третьяковская галерея, 2015. 528 с.

[*Соковнин С. П.*] Опыт исторического словаря о всех в истинной православной греко-российской вере святою непорочною жизнью прославившихся святых мужах. М.: Тип. И. Лопухина, 1784. 251 с.

Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб.: Тип. В. С. Балашева, 1877. 1064 стб.

Сухаржевский С. «Заметки о городе Торжке» // Архив исторических и практических сведений, относящихся до России, 1860—1861. СПб.: Тип. II отд. Собств. Е. И. В. канцелярии, 1862. Кн. 4. С. 1—20.

Толстой М. В. Книга глаголемая описание о российских святых. М.: Универ. тип., 1887. 288 с.

Толстой М. В. Рассказы из истории русской церкви. М.: Универ. тип., 1865. Кн. 1. 182 с.

Федотова М. А. Житие Прокопия Устюжского в редакции Четых Минея Димитрия Ростовского // Словесность и история. 2024. № 2. С. 87—102. DOI 10.31860/2712-7591-2024-2-87-102

Филарет (Гумилевский), архиеп. Обзор русской духовной литературы, 862—1863. 3-е изд, доп. СПб.: Изд. И. Л. Тузова, 1884. 511 с.

Филарет (Гумилевский), архиеп. Русские святые, чтимые всею церковью или местно: Опыт описания жизни их. 3-е изд. СПб.: Изд. И. Л. Тузова, 1882. Т. 1. 568 с.

Фролов А. А., Пиотух Н. В. Исторический атлас Деревской пятины Новгородской земли (по писцовым книгам письма 1495—1496 годов): В 3 т. М.; СПб.: Альянс-Архео, 2008. 368 с., 272 с., 266 с.

Шахматов А. А. Разыскания о русских летописях. М.: Акад. проект, 2001. 878 с.

Thyrét, I. Economic Reconstruction or Corporate Raiding? The Borisoglebskii Monastery in Torzhok and the Ascription of Monasteries in the 17th Century // *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*. 2010. Т. 11, No. 3 (Summer). P. 489—511.

References

Aleshkovskii P. M. *Krepost': roman*. Moskva: Redaktsiia Eleny Shubinoi, 2015. 586 s.

Baldina O. D. *Ot Valdaia do Staritsy*. Moskva: Iskusstvo, 1968. 118 s.

Budovnits I. U. *Povest' o razorenii Torzhka v 1315 godu* // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Moskva; Leningrad: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 1960. Т. 16. S. 446—451.

Fedotova M. A. The Life of Saint Prokopii of Ustiug in the Menaion Reader of Dimitrii of Rostov // *Slovesnost' i istoriia*. 2024. № 2. S. 87—102.

Frolov A. A., Piotukh N. V. *Istoricheskii atlas Derevskaia piatiny Novgorodskoi zemli (po pistsovym knigam pis'ma 1495—1496 godov): V 3 t*. Moskva; Sankt-Peterburg: Al'ians-Arkheo, 2008. 368 s., 272 s., 266 s.

Gadalova G. S. Tver Manuscript Copy of the Abridged Redaction of the Life of Efreim of Torzhok // *Slovesnost' i istoriia*. 2022. № 1. S. 92—109. DOI 10.31860/2712-7591-2022-1-92-109

Gadalova G. S. *Zhitia tverskikh sviatykh v trudakh bogoslovov i istorikov Tserkvi XVI—XIX vekov* // *Vestnik Pravoslavnogo Sviato-Tikhonovskogo gumanitarnogo universiteta*. Seria: Filologiya. Istoriia. 2005. № 4. S. 91—113.

Gaidukov P. G., Malygin P. D. *Novotorzhskie monety* // *Numizmatika i epigrafika*. Moskva: Pamiatniki istoricheskoi mysli, 2011. Т. 18. S. 232—243.

Galasheva T. N. *Kratkaia redaktsiia Zhitia Efrema Novotorzhskogo: k voprosu o nachale pochitanii sviatogo* // *Russkaia agiografiia*. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2024. Т. 5. S. 166—197.

Galasheva T. N. *St. Arkady of Vyazma and St. Arkady of Torzhok (Veneration of Two Saints as One)* // *Avraamievskaia sedmitsa: Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii*. Smolensk: Svitok, 2020. S. 97—106.

Galasheva T. N. *The Legend of the Three Brothers and of the Head of George the Hungarian in the Life of St. Efraim of Torzhok* // *Russkaia literatura*. 2023. № 3. S. 85—95. DOI 10.31860/0131-6095-2023-3-85-95

Galasheva T. N. *To the Textual Tradition of the Life of St. Efreim of Torzhok* // *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Sankt-Peterburg: Nauka, 2020. Т. 67. S. 175—205. DOI 10.31860/0130-464X-2020-67-175-205

Kuz'min A. V., Zelenina Ia. E. *Efreim* // *Pravoslavnaia entsiklopediia*. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2008. Т. 19. S. 41—45.

Kuznetsov V. V. *Kostia Novotorzhenin: provintsial'naia zhizn' odnogo bylinnogo geroina* // *Rodnaia slovesnost' v sovremennom kul'turnom i obrazovatel'nom prostranstve*. Tver': Tverskoi gosudarstvennyi universitet, 2023. Vypusk 12 (18). S. 6—22.

Lopatina N. A. *Novotorzhskii Borisoglebskii monastyr' na fotografiakh* P. F. Dobrynina // *Kraevedcheskii al'manakh*. 2004. № 4. S. 4—28.

Malygin P. D. *Novotorzhskii vo imia sviatykh muchenikov Borisa i Gleba muzhskoi monastyr'* // *Pravoslavnaia entsiklopediia*. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2018. Т. 51. S. 727—736.

Malygin P. D. *O vremeni osnovaniia Novotorzhskogo Borisoglebskogo monastyria* // *Rus' v IX—XII vekakh: obshchestvo, gosudarstvo, kul'tura / Otvetstvennyi redaktor N. A. Makarov, A. E. Leont'ev; sostavitel' I. E. Zaitseva*. Moskva; Vologda: Drevnosti Severa, 2014. S. 413—420.

Malygin P. D., Salimov A. M., Zaitsev A. A. *K izucheniiu plinfy sobora Borisoglebskogo monastyria v Torzhke* // *Arkhitekturno-arkheologicheskii seminar: Iz istorii stroitel'noi keramiki*

srednevekovoi Vostochnoi Evropy. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Gosudarstvennogo Ermitazha, 2003. S. 85—92.

Mel'nik A. G. Nadpisi na shitykh palitsakh, nakhodivshikhsia v Novotorzhskom Borisoglebskom monastyre // *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny v sovremennom nauchnom znanii. Materialy XXXV Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem.* Moskva: Institut vseмирnoi istorii Rossiiskoi akademii nauk, 2023. S. 239—241.

Novitskii I. A. Pervyi monastyr' Rusi // *Vestnik slavianskikh kul'tur.* 2017. T. 45. S. 86—93.

Panchenko O. V. Khronograf Sergiia Shelonina // *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Knizhnoe nasledie Solovetskogo monastyria. / Otvetstvennyi redaktor O. V. Panchenko.* Sankt-Peterburg: Nauka, 2010. S. 361—512.

Plotnikov (Fudel') N. S. Georgii Ugrin: povest'. Moskva: Izdatel'stvo Sretenskogo monastyria, 2000. 256 s.

Preobrazhenskii A. S. Neizvestnoe izobrazhenie drevnego sobora Borisoglebskogo monastyria v Torzhke // *Iskusstvo Drevnei Rusi i stran vizantiiskogo mira.* Sankt-Peterburg: Ritm, 2012. Vypusk 2: Materialy II nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 75-letiiu so dnia rozhdeniia V. A. Bulkina. S. 42—44.

Romanenko E. V. Arkadii Viazemskii // *Pravoslavnaia entsiklopediia.* Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2003. T. 3. S. 269—271.

Simon Ushakov — tsarskii izograf. Moskva: Gosudarstvennaia Tret'iakovskaia galereia, 2015. 528 s.

Zhitie Efrema Novotorzhskogo: Iz fonda «Redkaia kniga» Tverskogo gosudarstvennogo ob"edinennogo muzeia / *Vstupitel'naia stat'ia, perevod i kommentarii V. Z. Isakova; arkheograficheskoe opisanie G. S. Gadalovoi; nauchnyi redaktor P. D. Malygin.* Torzhok: Tvorcheskaja masterskaia Liudmily Iuga, 2011. 96 s.